

# AEG

## **BS18C2, BS18C2X, BSB18C2, BSB18C2X**

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

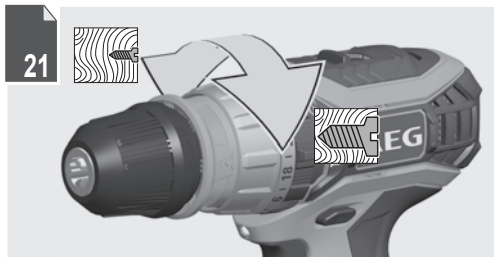
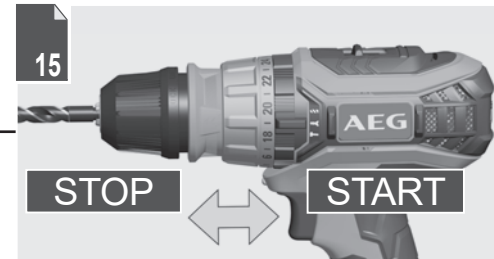
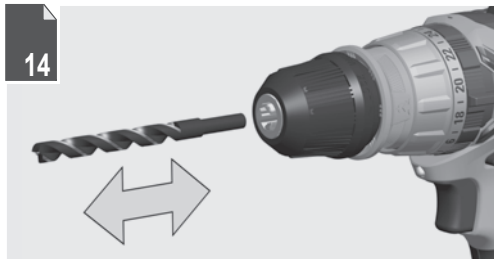
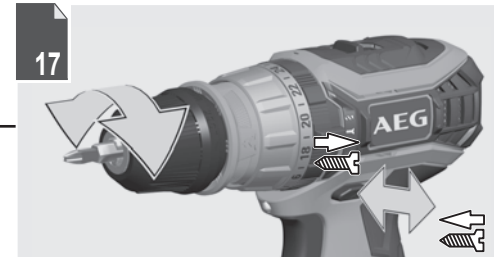
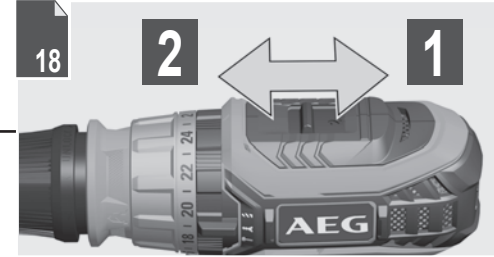
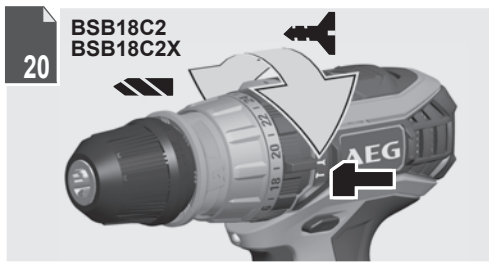
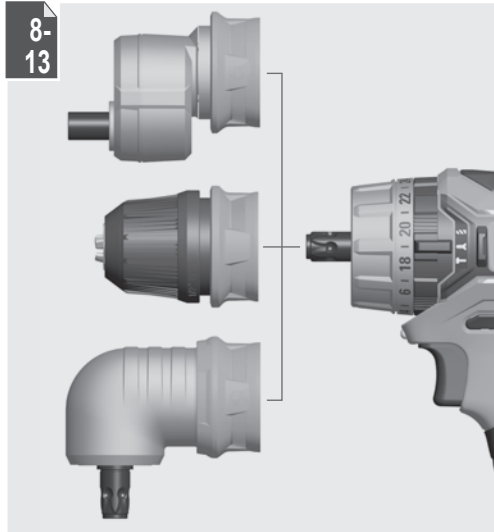
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

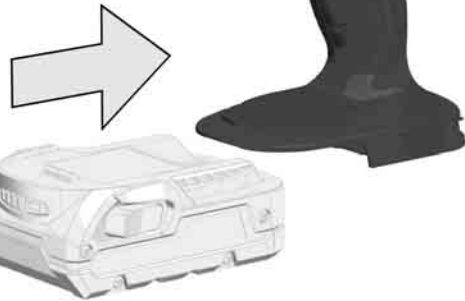
<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>
<b>DANSK</b>		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>
<b>NORSK</b>		Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>
<b>SVENSKA</b>		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	<b>4</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνας με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slike z opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описания за приложение и функции	<b>4</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со слики со описи за употреба и функционирање	<b>4</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>
<b>عربي</b>		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	<b>4</b>

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>22</b>
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>24</b>
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>26</b>
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>28</b>
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>30</b>
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>32</b>
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>34</b>
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	<b>36</b>
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>38</b>
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	<b>40</b>
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	<b>42</b>
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>44</b>
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>46</b>
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>48</b>
Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>50</b>
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>52</b>
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>54</b>
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	<b>56</b>
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	<b>58</b>
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>60</b>
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	<b>62</b>
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>64</b>
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>66</b>
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>68</b>
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>70</b>
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедности и работни упатства и објаснување на символите.	<b>72</b>
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>74</b>
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>79</b>





1



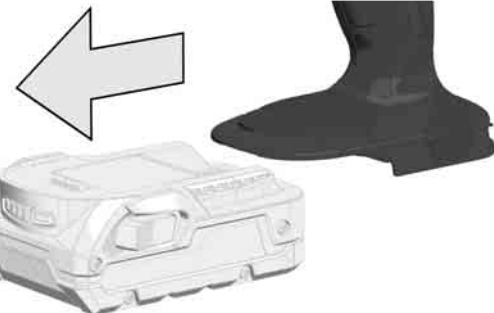
2



1



2



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatrową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

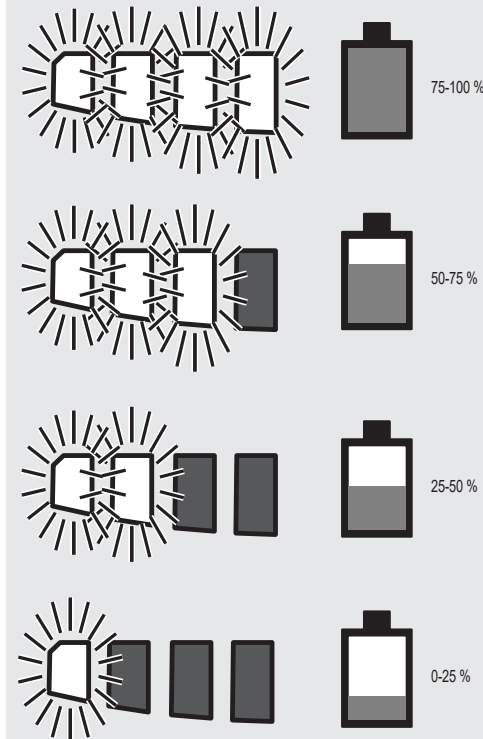
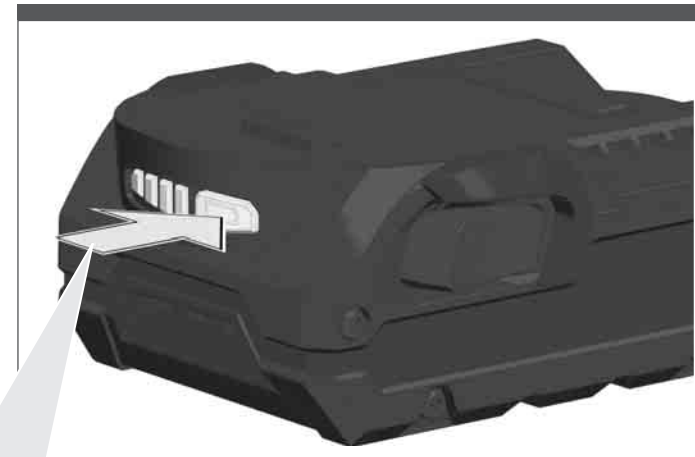
Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

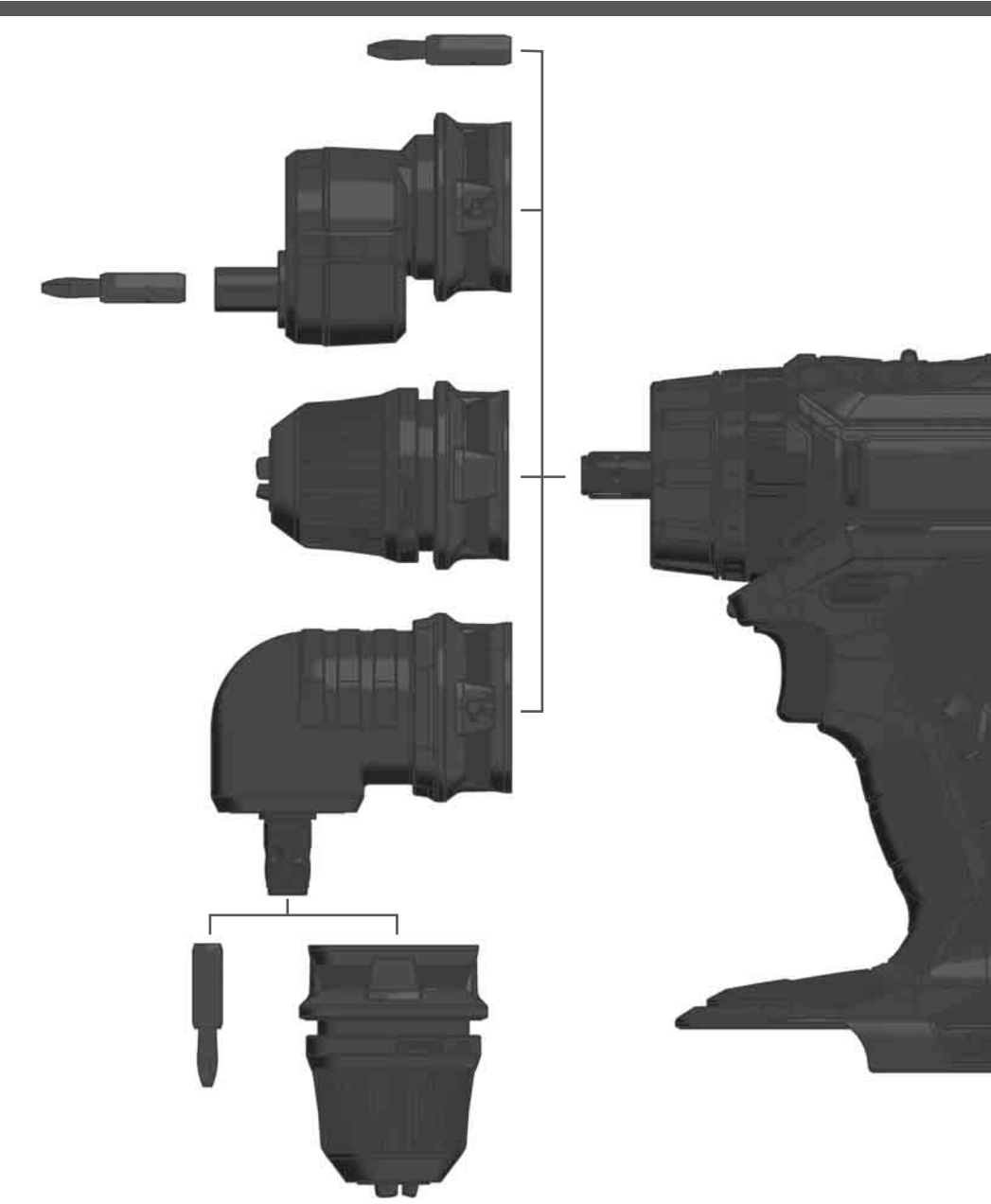
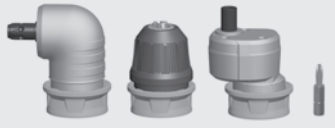
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині ви́няти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.





The overview shows a selection of different application heads to this AEG powerbase. Depending on the equipment package you have purchased various application heads. Other application heads and powerbases can be purchased separately.

⚠ Use only the imaged application combinations of application heads.

Die Übersicht zeigt eine Auswahl verschiedener Aufsatzgeräte zu dieser AEG Antriebseinheit. Je nach Ausstattungspaket haben Sie unterschiedliche Aufsatzgeräte erworben. Weitere Aufsatzgeräte und Antriebseinheiten können separat erworben werden.

⚠ Nur die abgebildeten Anwendungskombinationen der Aufsatzgeräte verwenden.

L'aperçu montre une sélection de différentes têtes à appliquer sur cette unité de motorisation AEG. Selon le set que vous avez acheté, vous aurez de différentes têtes. On pourra acheter séparément d'autres têtes et d'autres unités de motorisation.

⚠ Utiliser seulement les combinaisons de dispositifs à appliquer reproduites dans l'image.

La panoramica mostra una selezione di diverse teste da applicare su questa unità di motorizzazione AEG. A seconda del pacchetto acquistato, disporrete di diverse teste. Potranno essere acquistati separatamente ulteriori teste ed unità di motorizzazione.

⚠ Usare soltanto le combinazioni di dispositivi da applicare riprodotte nell'immagine.

La vista de conjunto muestra una selección de los diferentes cabezales intercambiables disponibles para esta unidad de accionamiento AEG. En función del paquete de equipamiento seleccionado se adquieren diferentes cabezales intercambiables. Otros cabezales intercambiables y unidades de accionamiento se pueden adquirir por separado.

⚠ Sólo utilizar las combinaciones de aplicación representadas de los cabezales intercambiables.

A vista de conjunto mostra uma seleção de diversos cabeçotes para esta unidade de acionamento da AEG. Você adquiriu vários cabeçotes, dependendo do kit de equipamentos. Outros cabeçotes e unidades de acionamento podem ser adquiridos separadamente.

⚠ Só use as combinações das cabeças de aplicação representadas.

Het overzicht toont een aantal verschillende hulpgereedschappen voor deze AEG aandrijvingseenheid. Al naargelang het uitrustingspakket hebt u verschillende hulpgereedschappen gekocht. Andere hulpgereedschappen en aandrijvingseenheden zijn apart verkrijgbaar.

⚠ Gebruik alleen de afgebeelde hulpstukcombinaties.

Oversigten viser et udvalg af de forskellige udskiftelige værktøjshoveder til denne AEG motorenhed. Afhængigt af udstyrspakken har du købt forskellige udskiftelige værktøjshoveder. Yderligere udskiftelige værktøjshoveder og motorenheder kan købes separat.

⚠ Brug kun de viste anvendelseskombinationer af de udskiftelige værktøjshoveder.

Oversikten viser et udvalg av forskjellige verktoy hoder til denne AEG drivkraftenheten. Alt etter utstyrspakke følger forskjellige deler med. Ytterligere verktoy hoder kan kjøpes separat.

⚠ Bruk bare de brukskombinasjonene av påsettingshodene som er vist på bildet.

På översikten finns ett urval av olika verktyghuvuden för detta AEG multiverktyg. Beroende på vilket verktygspaket du har bestämt dig för har du nu olika verktyghuvuden. Fler verktyghuvuden och multiverktyg finns också att köpa separat.

⚠ Använd endast de användningskombinationer för verktygsåtsättsarna som visas på bilden.

Yhteenvedossa nähdään valikoima erilaisia tähän AEG-käyttöyksikköön sopivia lisälaitteita. Oskelusta varustepaketista riippuen mukana on erilaisia lisälaitteita. Muut lisälaitteet ja käyttöyksiköt voidaan hankkia erillisinä.

⚠ Käytä vain kuvissa esitetyjä lisälaitteiden sovellusyhdistelmiä.

Στον πίνακα μπορείτε να δείτε μια ποικιλία των διαφόρων προσαρτημάτων για αυτή την κινητήρα μονάδα AEG. Ανάλογα με το πακέτο εξαρτημάτων έχετε αγοράσει διαφορετικά προσαρτήματα. Άλλα προσαρτήματα και κινητήρες μονάδες μπορούν να αγοράστούν ξεχωριστά.

⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο τους συνδυασμούς προσαρτημάτων που απεικονίζονται.

Genel bilgilerde bu AEG tahrik ünitesi üzerine takılabilecek çeşitli ek ekipmanlar gösterilmektedir. Sistemin donanım modeline bağlı olarak çeşitli ek ekipmanlar satın almış bulunmaktasınız. Bunun dışında başka ek ekipman ve tahrik ünitesinin ayrı olarak satın alabilirsiniz.

⚠ Ek ekipmanların sadece gösterilen uygulamaya kombinasyonlarını kullanınız.

Přehled zobrazuje výběr z různých nástavců k této hnací jednotce značky AEG. Podle toho, jaký typ balíčku vybavy máte, jste získali různé nástavce. Další nástavce a hnací jednotky si můžete koupit zvlášť.

⚠ Používejte pouze zobrazené kombinace využití nástavců.

Prehľad zobrazuje výber z rôznych nadstavcov k tejto pohonnej jednotke značky AEG. V závislosti od balíka vybavy ste získali rozdielne nadstavce. Ďalšie nadstavce a pohonné jednotky si môžete kúpiť zvlášť.

⚠ Používajte len zobrazené kombinácie využitia nadstavcov.

Zestawienie przedstawia wybór różnych narzędzi nasadkowych do tego zespołu napędowego AEG. W zależności od pakietu wyposażenia nabywa się różne narzędzia nasadkowe. Kolejne narzędzia nasadkowe można nabyć osobno.

⚠ Używać tylko przedstawionych kombinacji zastosowań urządzeń nasadkowych.

Az áttekintés a jelen AEG meghajtó egységhez való különböző szerszám fejek választékát mutatja. A felszerelési csomagtól függően Ön különböző szerszám fejeket vásárolt meg. További szerszám fejek és meghajtó egységek külön vásárolhatók.

⚠ Csak az ábrán látható szerszámfej-alkalmazáskombinációkat használja.

Pregled prikazuje izbor različitih prikljopnih naprav k tej AEG pogonski enoti. Glede na paket opreme ste prejeli različne prikljopne naprave. Nadaljnje prikljopne naprave in pogonske enote lahko pridobite kasneje.

⚠ Uporabljajte zgolj prikazane kombinacije uporabe priključnih naprav.

Pregled prikazuje izbor jednog raznih priključnih naprava za ovu pogonsku jedinicu AEG-a. Vi ste zavisno o paketu opreme ste dobili različite priključne naprave. Ostale priključne naprave i pogonske jedinice možete dobiti posebno.

⚠ Upotrebjavati samo ilustrirane primjenjive kombinacije sastavnih naprava.

Párskatá redzami dažādi papildu aprīkojumi šai AEG spēkierīkai. Atkarībā no aprīkojuma komplektācijas, jūs iegūstat dažādu papildu aprīkojumu. Citu papildu aprīkojumu un spēkierīkats iespējams iegādāties atsevišķi.

⚠ Atļauts izmantot tikai attēlā redzamās papildu aprīkojuma kombinācijas.

Arpvalgoje pateikiamas įvairių šio AEG pavaro įtaiso uždedamųjų prietaisų pasirinkimas. Pagal komplektacijos paketus Jūs įsigijote skirtingus uždedamuosius prietaisus. Kitus uždedamuosius prietaisus ir pavarus įtaisus galite įsigyti atskirai.

⚠ Naudokite tik pavaizduotų uždedamųjų galvūčių derinius.

Ülevaates näidatakse kõnealuse AEG ajamimooduli erinevate otsakseadmete valikut. Varustuspakelist olenevalt soetasite erinevaid otsakseadmeid. Edasisi otsakseadmeid ja ajamimooduleid on võimalik eraldi soetada.

⚠ Kasutage ainult tööseadmete kujutatud rakenduskombinatsioone.

В данном обзоре приведен ассортимент различных съемных устройств к этому приводному блоку AEG. В зависимости от пакета оснащения вы приобрели разнообразные съемные устройства. Дополнительные съемные устройства и приводные блоки можно приобрести отдельно.

⚠ Использовать насадные головки только в комбинациях, показанных на рисунках.

Прегледът показва избор от различни устройства-приставки към този задвижващ механизъм на AEG. В зависимост от пакета с оборудване Вие сте се одобили с различни устройства-приставки. Можете да купите отделно и други устройства-приставки и задвижващи механизми.

⚠ Моля върху наставляйте (сменяем) устройства да се използват и поставят само изобразените приложни комбинации.

Vä prezentām o selekcje de aparate ataşabile pentru această unitate de antrenare de la AEG. În funcţie de pachetul de dotare achiziţionat dispuneţi de diferite aparate ataşabile. Pot fi achiziţionate în mod separat şi alte aparate ataşabile şi unităţi de antrenare.

⚠ Utilizaţi numai combinaţiile aplicative ilustrate de aparate ataşabile.

Прегледот прикажува избор на различни апликациски апарати за оваа AEG погонска единица. Во зависност од пакетот со опрема Вие се стекнавте со различни апликациски апарати. Понатамошни апликациски апарати и погонски единици можат да бидат набавени одделно.

⚠ Употребете ја само прикажаната комбинација на употреба на апаратите за апликација.

В огляд наведених вибір різного знімного обладнання до цього приводного блоку AEG.

⚠ Придбавте вамі знімне обладнання залежить від обраного пакета обладнання. Додаткове знімне обладнання та приводні блоки можна придбати окремо

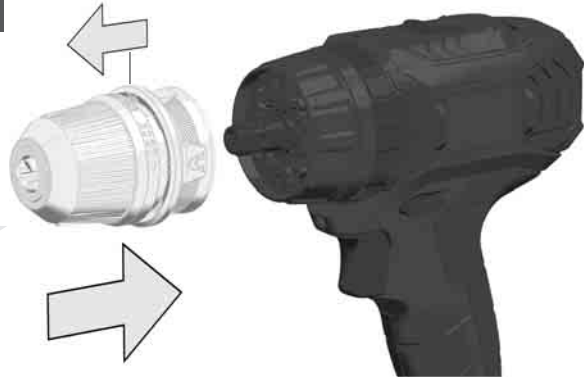
بریز النظرة العامة مجموعة من رؤوس التوصيل المختلفة الخاصة بقاعدة الإمداد بلطقة من شركة AEG وفقاً لجمعة معدات رؤوس التوصيل المتنوعة التي قمتم بشرائها.

⚠ يمكن شراء رؤوس توصيل وقاعدة إمداد بلطقة أخرى بشكل منفصل.





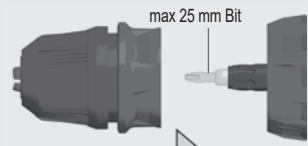
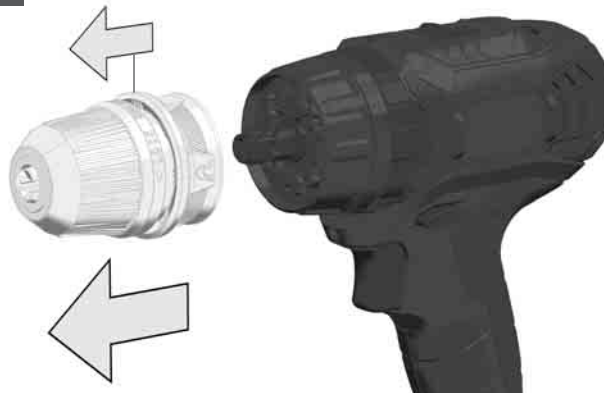
1

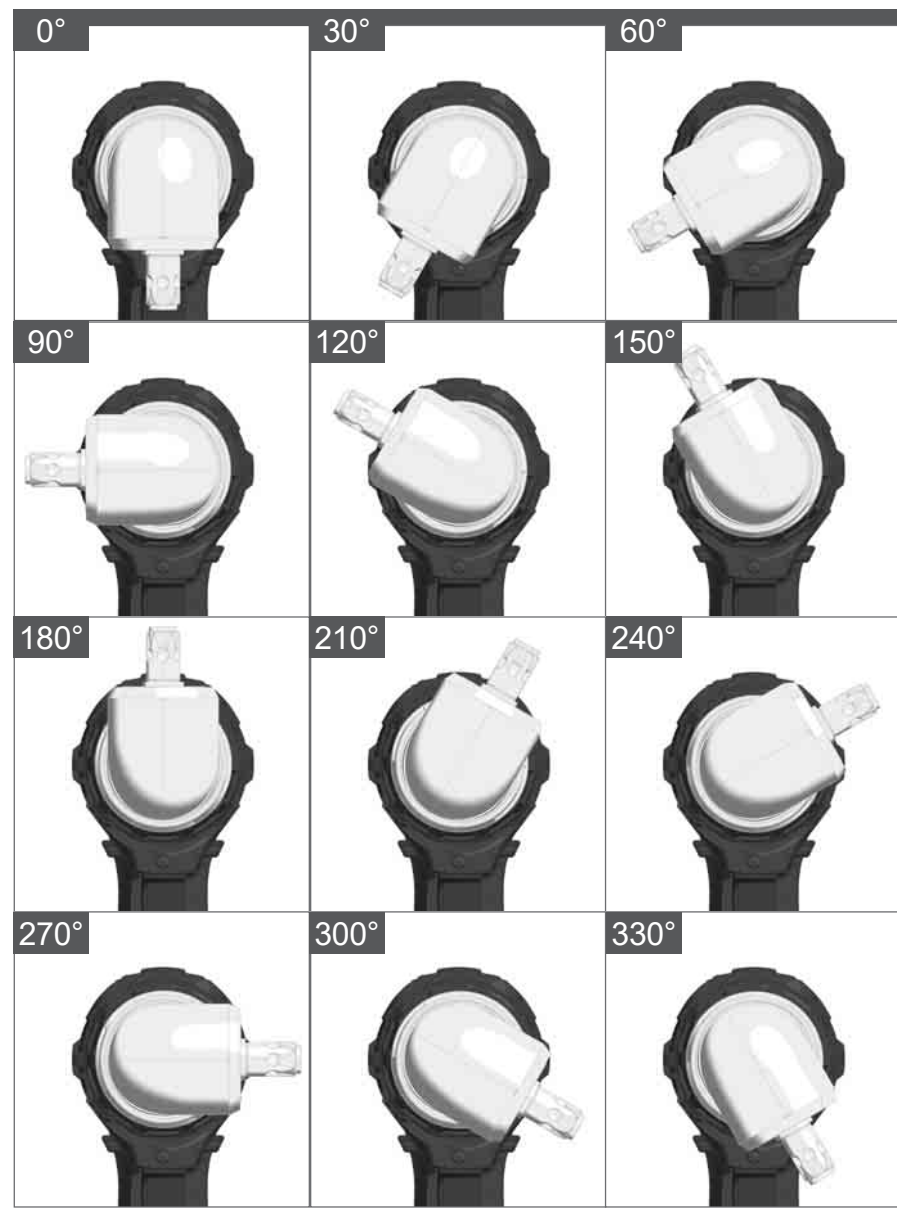
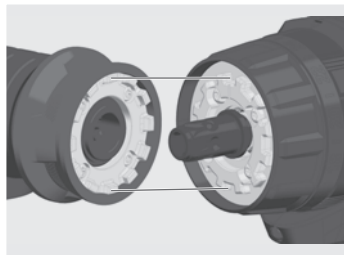
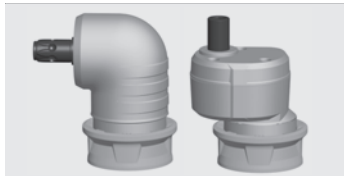


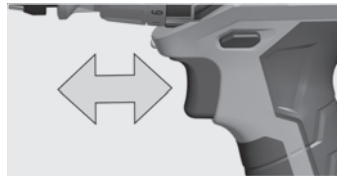
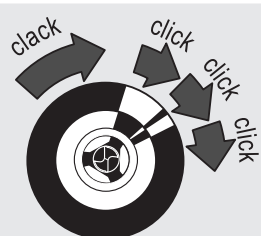
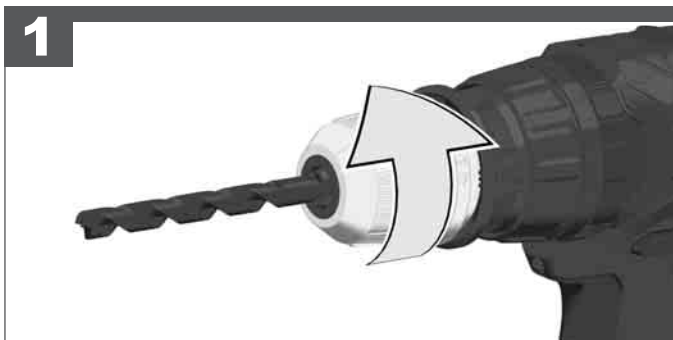
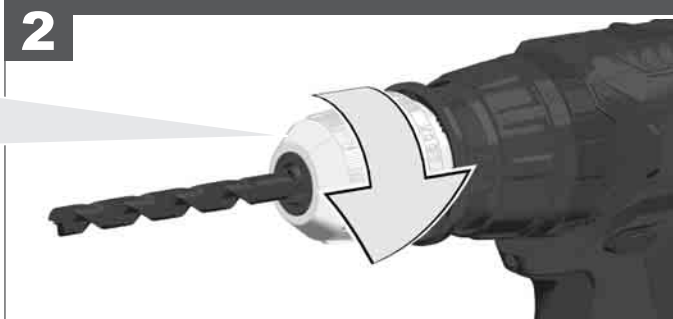
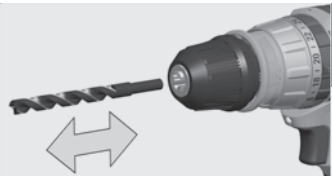
2



1

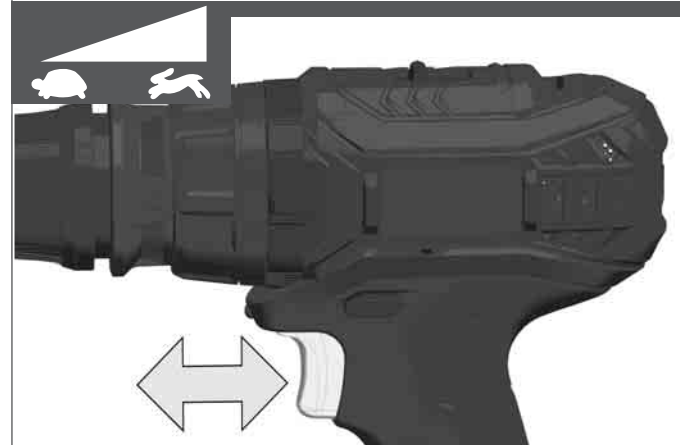






- Handle (insulated gripping surface)
- Handgriff (isolierte Grifffläche)
- Poignée (surface de prise isolée)
- Impugnatura (superficie di presa isolata)
- Empuñadura (superficie de agarre con aislamiento)
- Manípulo (superficie de pega isolada)
- Handgriep (geïsoleerd)
- Håndtag (isolerede gribeflader)
- Håndtak (isolert gripeflate)
- Handtag (isolerad greppyta)
- Kahva (eristetty tarttumapinta)
- Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- El kulpu (izolasyonlu tutma yüzeyi)
- Rukojeť (izolovaná uchopovací plocha)
- Rukovät' (izolovaná úchopná plocha)
- Uchwyt (z izolowaną powierzchnią)
- Fogantyú (szigetelt fogófelület)
- Ročaj (izolirana prijemalna površina)
- Rukohvat (izolirana površina za držanje)
- Rokturis (izolēta satveršanas virsma)
- Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- Käepide (isoleeritud pideme piirkond)
- Рукоятка (изолированная поверхность ручки)
- Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
- Måner (suprafață de prindere izolată)
- Дршка (изолирана површина)
- Ручка (изолирована поверхня ручки)
- المقبض (مساحة المقبض معزولة)

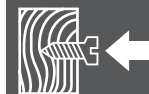
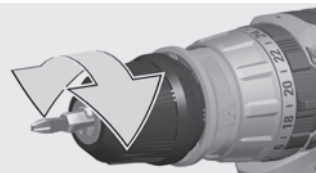
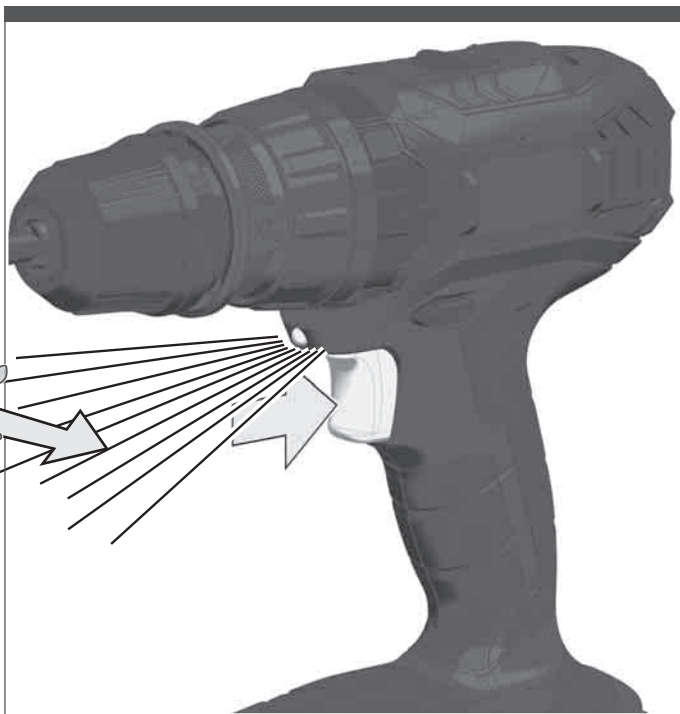
## START



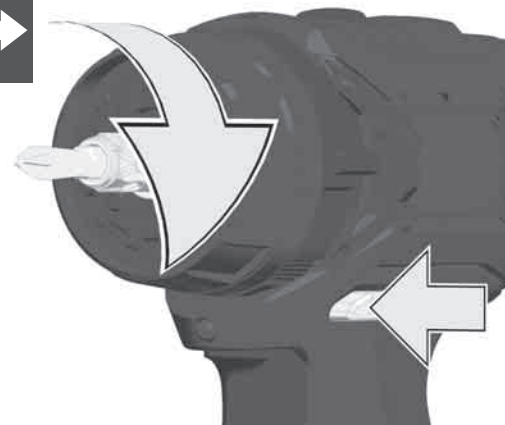
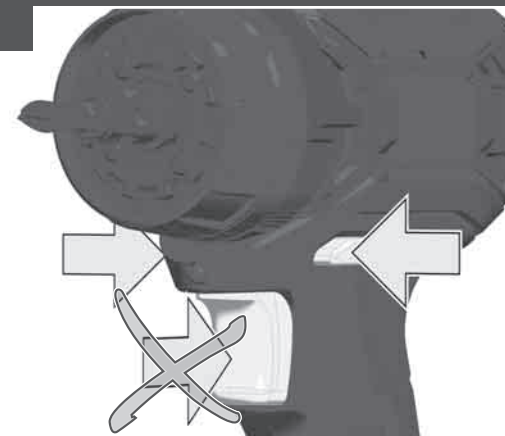
## STOP

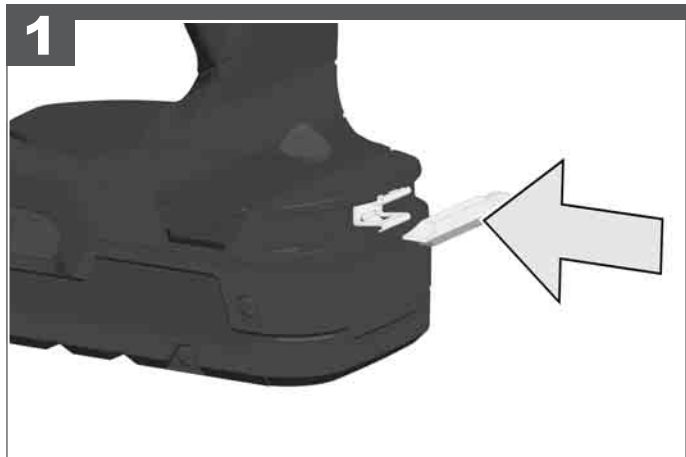
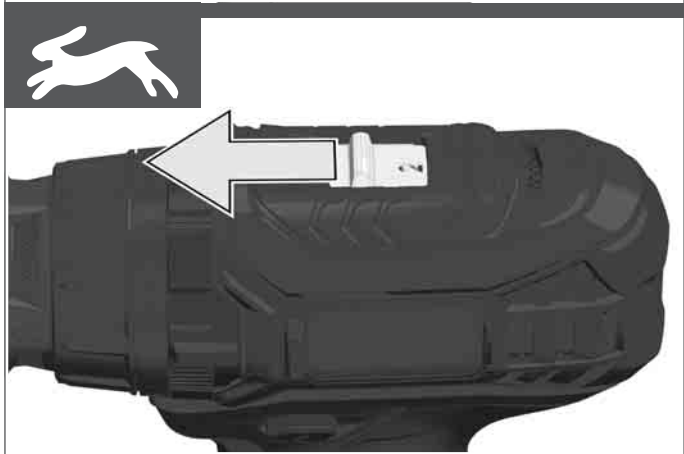
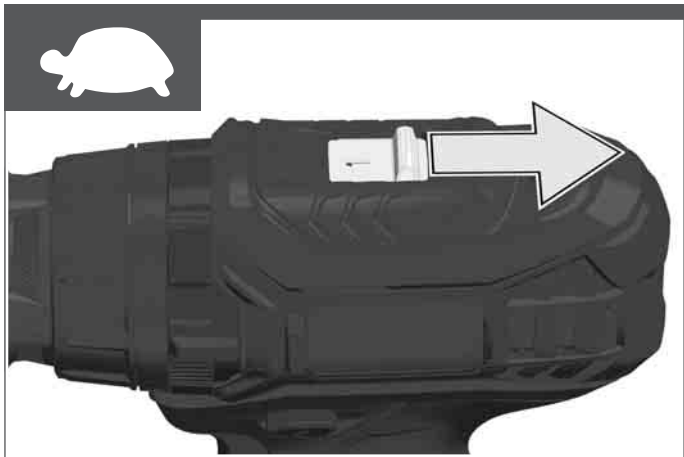
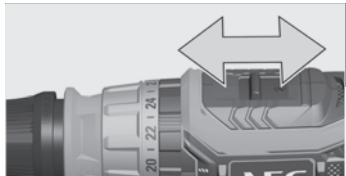




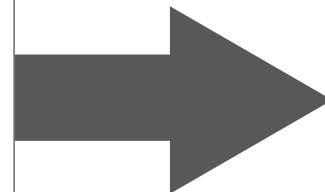
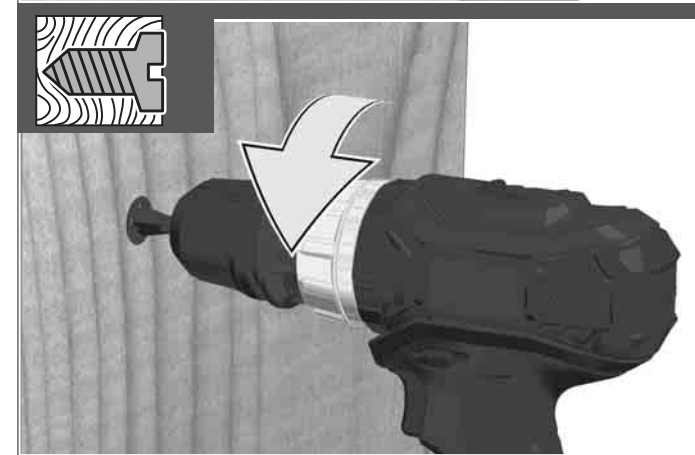
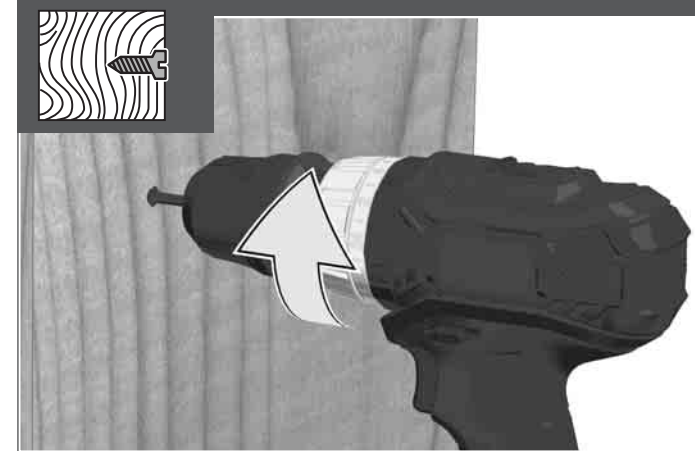
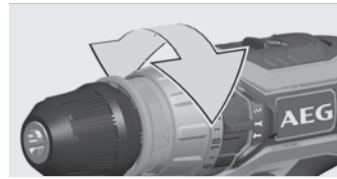
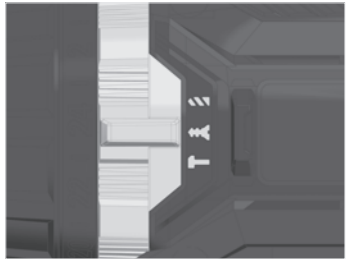
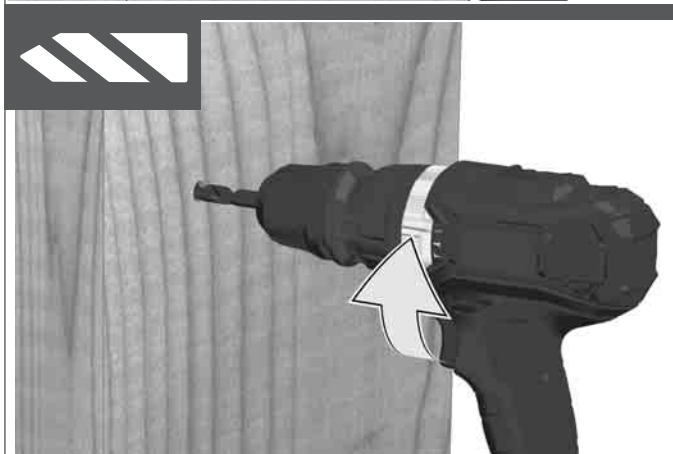
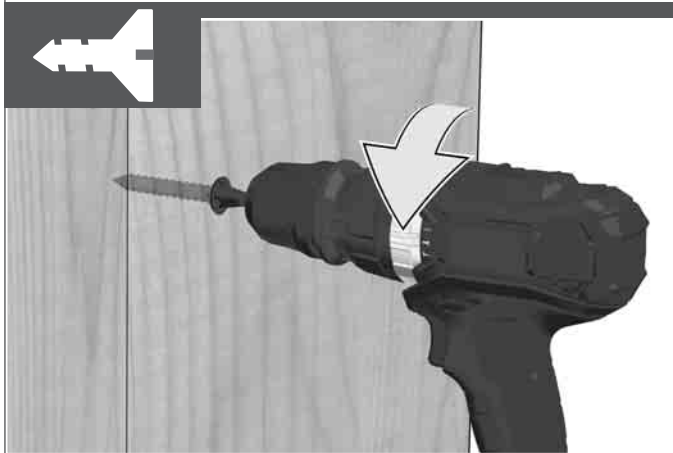
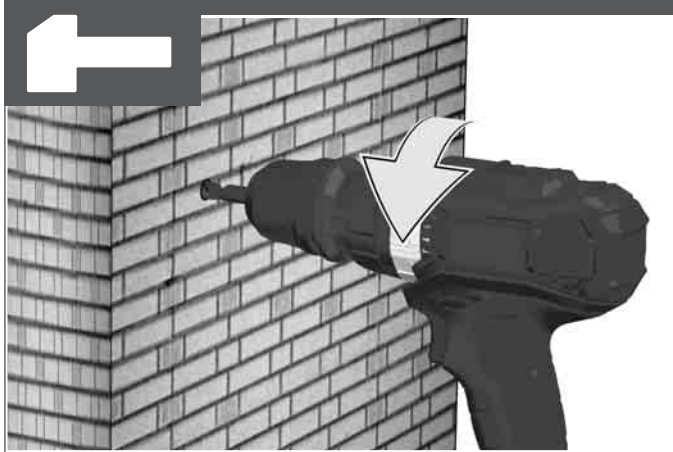
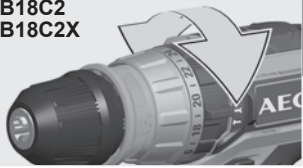


LOCK





BSB18C2  
BSB18C2X



TECHNICAL DATA	CORDLESS PERCUSSION DRILL/DRIVER	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Production code.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Drilling capacity in steel.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Drilling capacity in wood.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm	40 mm
Drilling capacity in brick and tile.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Wood screws (without pre-drilling).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm	6 mm
No-load speed 1st gear.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
No-load speed 2nd gear.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Impact rate 1st gear.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Impact rate 2nd gear.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Torque with battery (1.5 Ah / 2.0 Ah) *1.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm	50 Nm
Torque with battery (3.0 Ah / 4.0 Ah) *1.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm	60 Nm
Battery voltage.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V	18 V
Drill chuck range.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm	2-13 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (1.5 Ah / 2.0 Ah).....	1.68 kg.....	1.71 kg.....	1.72 kg.....	1.74 kg	1.74 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (3.0 Ah / 4.0 Ah).....	1.93 kg.....	1.96 kg.....	1.97 kg.....	1.99 kg	1.99 kg
Recommended ambient operating temperature.....	-18...+50 °C				
Recommended battery types.....	L1840S, L1820S				
Recommended charger.....	BL18S, AL18G, BL1418				

#### Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 62841.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A)	87 dB(A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A)	98 dB(A)

#### Always wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.

Vibration emission value a <sub>h</sub>				
Impact drilling into concrete a <sub>h,D</sub> .....	15.6 m/s <sup>2</sup> .....	15.6 m/s <sup>2</sup> .....	15.6 m/s <sup>2</sup> .....	15.6 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K=.....	1.5 m/s <sup>2</sup> .....	1.5 m/s <sup>2</sup> .....	1.5 m/s <sup>2</sup> .....	1.5 m/s <sup>2</sup>
Drilling into metal a <sub>h,D</sub> .....	≤ 2.5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2.5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2.5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2.5 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K=.....	1.5 m/s <sup>2</sup> .....	1.5 m/s <sup>2</sup> .....	1.5 m/s <sup>2</sup> .....	1.5 m/s <sup>2</sup>
Screwing a <sub>h</sub> .....	≤ 2.5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2.5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2.5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2.5 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K=.....	1.5 m/s <sup>2</sup> .....	1.5 m/s <sup>2</sup> .....	1.5 m/s <sup>2</sup> .....	1.5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Measured according to AEG standard N 877318

#### WARNING

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

#### DRILL SAFETY WARNINGS

##### Safety instructions for all operations

**Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.**

Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

##### Safety instructions when using long drill bits

**Never operate at higher speed than the maximum speed rated of the drill bit.**

At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting the personal injury.

**Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting the personal injury.

**Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

#### SCREWDRIVER SAFETY WARNINGS

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

#### ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

**WARNING!** Danger of burns

- when changing tools
- when setting the device down

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. AEG Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System GBS chargers for charging System GBS battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

Do not use batteries L1860 RHD, L1890RHD with this machines!

#### SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The electronic battery percussion drill/screwdriver may be used for drilling, percussion drilling, as well as screwdriving for independent use away from mains supply.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

#### EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-09-30



Alexander Krug  
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



#### BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, after use, the battery packs have to be fully charged.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the pack as normal.

#### BATTERY PACK PROTECTION

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 2 seconds and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could become

to high. If this happens, the battery will shut down. Place the battery on the charger to charge and reset it.

#### TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.









Check with forwarding company for further advice

#### MAINTENANCE

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
$n_0$	No-load speed
V	Volts
	Direct current
	European Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Produktionsnummer	.....4774 63 01.....	.....4774 67 01.....	.....4774 71 01.....	.....4774 75 01.....	.....000001-999999.....
Bohr-Ø in Stahl	.....13 mm.....	.....13 mm.....	.....13 mm.....	.....13 mm.....	.....40 mm.....
Bohr-Ø in Holz	.....40 mm.....	.....40 mm.....	.....40 mm.....	.....40 mm.....	.....13 mm.....
Bohr-Ø in Ziegel und Kalksandstein	.....6 mm.....	.....6 mm.....	.....6 mm.....	.....6 mm.....	.....0-550 min <sup>-1</sup> .....
Holzschrauben (ohne Vorbohren)	.....0-550 min <sup>-1</sup> .....	.....0-550 min <sup>-1</sup> .....	.....0-550 min <sup>-1</sup> .....	.....0-550 min <sup>-1</sup> .....	.....0-1800 min <sup>-1</sup> .....
Leerlaufdrehzahl 1.Gang	.....0-1800 min <sup>-1</sup> .....	.....0-1800 min <sup>-1</sup> .....	.....0-1800 min <sup>-1</sup> .....	.....0-1800 min <sup>-1</sup> .....	.....- min <sup>-1</sup> .....
Leerlaufdrehzahl 2.Gang	.....- min <sup>-1</sup> .....	.....0-23400 min <sup>-1</sup> .....	.....- min <sup>-1</sup> .....	.....0-23400 min <sup>-1</sup> .....	.....50 Nm.....
Schlagzahl 1.Gang	.....50 Nm.....	.....50 Nm.....	.....50 Nm.....	.....50 Nm.....	.....60 Nm.....
Schlagzahl 2.Gang	.....60 Nm.....	.....60 Nm.....	.....60 Nm.....	.....60 Nm.....	.....18 V.....
Drehmoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	.....18 V.....	.....18 V.....	.....18 V.....	.....18 V.....	.....2-13 mm.....
Drehmoment *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	.....2-13 mm.....	.....2-13 mm.....	.....2-13 mm.....	.....2-13 mm.....	.....1,68 kg.....
Spannung Wechselakku	.....1,68 kg.....	.....1,71 kg.....	.....1,72 kg.....	.....1,74 kg.....	.....1,93 kg.....
Bohrfutterspannbereich	.....1,93 kg.....	.....1,96 kg.....	.....1,97 kg.....	.....1,99 kg.....	.....-18...+50 °C.....
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	.....-18...+50 °C.....	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....BL18S, AL18G, BL1418.....
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	.....BL18S, AL18G, BL1418.....	.....BL18S, AL18G, BL1418.....	.....BL18S, AL18G, BL1418.....	.....BL18S, AL18G, BL1418.....	.....BL18S, AL18G, BL1418.....

#### Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A)) ..... 87 dB(A) ..... 87 dB(A) ..... 87 dB(A) ..... 87 dB(A)

Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A)) ..... 98 dB(A) ..... 98 dB(A) ..... 98 dB(A) ..... 98 dB(A)

#### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Schwingungsemissionswert a<sub>w</sub>

Schlagbohren in Beton a<sub>w,d</sub> ..... 15,6 m/s<sup>2</sup> ..... 15,6 m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit K = ..... 1,5 m/s<sup>2</sup> ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Bohren in Metall a<sub>w,d</sub> ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit K = ..... 1,5 m/s<sup>2</sup> ..... 1,5 m/s<sup>2</sup> ..... 1,5 m/s<sup>2</sup> ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Schrauben a<sub>w</sub> ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit K = ..... 1,5 m/s<sup>2</sup> ..... 1,5 m/s<sup>2</sup> ..... 1,5 m/s<sup>2</sup> ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

\*1 Gemessen nach AEG Standard N 877318

#### WARNUNG

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

**! WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

#### ! SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRMASCHINEN

##### Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

**Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

**Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt des Einsatzwerkzeugs oder der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

##### Sicherheitshinweise für die Verwendung von langen Bohrern

**Verwenden Sie niemals eine höhere Drehzahl als die maximale Drehzahl, die für den Bohreinsatz angegeben ist.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohreinsatz verbiegen, wenn er ohne Kontakt zum Werkstück dreht, was zu Verletzungen führen kann.

**Starten Sie immer mit einer niedrigen Drehzahl und während sich der Bohreinsatz in Kontakt mit dem Werkstück befindet.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohreinsatz verbiegen, wenn er ohne Kontakt zum Werkstück dreht, was zu Verletzungen führen kann.

**Üben Sie Druck immer nur in direkter Ausrichtung zum Bohreinsatz aus und drücken Sie nicht zu fest.** Bohreinsätze können verbiegen und brechen oder zu einem

Verlust der Kontrolle über das Gerät führen, wodurch es wiederum zu Verletzungen kommen kann.

#### ! SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHRAUBER

**Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

#### WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzkleidung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzhülle tragen. Schutzbekleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten des Elektrowerkzeugs

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden.

#### ! WARNUNG! Verbrennungsgefahr

- bei Werkzeugwechsel
- bei Ablegen des Gerätes

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. AEG bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metalgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems GBS nur mit Ladegeräten des Systems GBS laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batteriefüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batteriefüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

**Warnung!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

Die Wechselakkus L1860 RHD, L1890RHD dürfen nicht in diesen Maschinen verwendet werden.

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Elektronik-Schlagbohrschrauber ist universell einsetzbar zum Bohren, Schlagbohren und Schrauben unabhängig von einem Netzanschluss.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

#### CE-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director



Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

#### AKKUÜBERLASTSCHUTZ

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Bohrers, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, brummt das Elektrowerkzeug 2 Sekunden lang und schaltet sich selbsttätig ab.

Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten. Unter extremen Belastungen kann sich der Akku stark erhitzen. In diesem Fall schaltet der Akku ab.

Den Akku dann in das Ladegerät stecken um ihn wieder aufzuladen und zu aktivieren.

#### TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport. Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

#### WARTUNG

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

#### SYMBOLS

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
$n_r$	Leerlaufdrehzahl
V	Spannung
==	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	PERCEUSE VISSEUSE À PERCUSSION SANS FI	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Numéro de série.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Ø de perçage dans acier.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Ø de perçage dans bois.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm	40 mm
Ø de perçage dans brique et grès argilo-calcaire.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Vis à bois (sans avant trou).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm	6 mm
Vitesse de rotation 1ère vitesse.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Vitesse de rotation 2ème vitesse.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Perçage à percussion 1ère vitesse.....	min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Perçage à percussion 2ème vitesse.....	min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Couple *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm	50 Nm
Couple *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm	60 Nm
Tension accu interchangeable.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V	18 V
Plage de serrage du mandrin.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm	2-13 mm
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg	1,74 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg	1,99 kg
Température conseillée lors du travail.....	-18...+50 °C				
Batteries conseillées.....	L1840S, L1820S				
Chargeurs de batteries conseillés.....	BL18S, AL18G, BL1418				

#### Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.

La mesure réelle (A) du niveau de bruit de l'outil est

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)

#### Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN

62841.

Valeur d'émission vibratoire a<sub>w</sub>

Perçage à percussion dans le béton a<sub>w</sub>..... 15,6 m/s<sup>2</sup>..... 15,6 m/s<sup>2</sup>

Incertitude K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Perçage dans le métal a<sub>w</sub>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

Incertitude K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vissage a<sub>w</sub>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

Incertitude K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

\*1 Mesuré selon la norme AEG N 877318

#### AVERTISSEMENT

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

**⚠️ AVERTISSEMENT!** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.  
**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

#### ⚠️ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR PERCEUSES

Consignes de sécurité à suivre pour tous les types d'applications

**Porter un casque de protection au cours du perçage à percussion.** L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

**Tenir l'outil électrique par les surfaces adhérentes et isolées lorsque l'opération nécessite d'utiliser un accessoire découpant ou une attache pouvant entrer en contact avec un câble non visible.** Les accessoires découpant ou les attaches entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent « électricifier » les pièces en métal de l'outil et entraîner un choc électrique pour l'opérateur.

#### ⚠️ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR VISSEUSES

**Tenir l'appareil aux surfaces isolées faisant office de poignée pendant les travaux au cours desquels la vis peut toucher des lignes électriques dissimulées.** Le contact de la vis avec un câble qui conduit la tension peut mettre des parties d'appareil en métal sous tension et mener à une décharge électrique.

#### AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

• Encastrement dans la pièce à travailler.

• Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.

• Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine.

Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

**AVERTISSEMENT!** Danger de brûlures

• durant le remplacement de l'outil

• durant la dépose de l'outil

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

#### PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

En cas de surcharge de l'accu suite à une consommation de courant très élevée, par exemple des couples extrêmement hauts, un coincement du foret, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique se met à bourdonner pendant 2 secondes et s'éteint automatiquement.

Pour le remettre en marche, il faut relâcher le poussoir de commutateur, puis l'enclencher à nouveau. Il se peut que l'accu s'échauffe fortement s'il est soumis à des sollicitations extrêmes. Dans ce cas, il se déconnecte.

Mettre alors l'accu en place dans le chargeur pour le recharger et l'activer.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Fixer fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièces en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. AEG offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système GBS qu'avec le chargeur d'accus du système GBS. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

**AVERTISSEMENT!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

Ne pas utiliser la batterie rechargeable L1860 RHD, L1890RHD sur cette machine!

#### UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La perceuse-visseuse à percussion électronique à accu est conçue pour un travail universel de perçage à percussion, de perçage et de vissage sans être branchée sur le secteur.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

#### DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » concorde avec toutes les consignes pertinentes de la directive 2011/65 EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et les documents normatifs harmonisés suivants:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

#### TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

• Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

• Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

• S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.

• S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.

• Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

#### ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires AEG et les pièces détachées AEG. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente AEG (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLES

DATI TECNICI	TRAPANO AVVITATORE A BATTERIA	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Numero di serie.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Ø Foratura in acciaio.....	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Ø Foratura in legno.....	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Ø Foratura in mattone e in arenaria calcarea.....	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Avvitatore nel legno (senza preforatura).....	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Numero di giri a vuoto in 1. velocità.....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Numero di giri a vuoto in 2. velocità.....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Percussione a pieno in 1. velocità.....	- min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>
Percussione a pieno in 2. velocità.....	- min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>
Momento torcente *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Momento torcente *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Tensione batteria.....	18 V	18 V	18 V	18 V	18 V
Capacità mandrino.....	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg	1,74 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg	1,99 kg
Temperatura consigliata durante il lavoro.....	-18...+50 °C				
Batterie consigliate.....	L1840S, L1820S				
Caricatori consigliati.....	BL18S, AL18G, BL1418				

#### Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.

La misurazione A della pressione del livello sonoro di un utensile di solito deve essere

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)

Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)

#### Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente

alla norma EN 62841

Valore di emissione dell'oscillazione a<sub>v</sub>.....

Perforazione a percussione a<sub>v</sub>..... 15,6 m/s<sup>2</sup>..... 15,6 m/s<sup>2</sup>

Incertezza della misura K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Perforazione in metallo a<sub>v</sub>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

Incertezza della misura K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Avvitatura a<sub>v</sub>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

Incertezza della misura K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

\*1 Misurato conf. norma N 877318 AEG

#### AVVERTENZA

Il/i valore/i di emissione acustica riportati/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

**AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettro utensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TRAPANI

##### Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

**Indossare cuffie protettive durante la trapanatura a percussione.** L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

**Tenere l'utensile elettrico con superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio da taglio o gli elementi di fissaggio potrebbero toccare cavi nascosti.** L'accessorio da taglio o gli elementi di fissaggio che entrano in contatto con un filo "vivo" possono rendere "vive" parti metalliche esposte dell'attrezzo elettrico e possono provocare scosse elettriche all'operatore.

##### Avvertenze di sicurezza per l'uso di punte lunghe

**Non usare mai un numero di giri superiore a quello massimo indicato per la punta da trapano.** Lavorando con un numero di giri superiore, la punta potrebbe piegarsi quando gira senza contatto con il pezzo in lavorazione e potrebbe causare lesioni.

**Iniziare sempre con un numero di giri basso e con la punta in contatto con il pezzo in lavorazione.** Lavorando con un numero di giri superiore, la punta potrebbe piegarsi quando gira senza contatto con il pezzo in lavorazione e potrebbe causare lesioni.

**Esercitare pressione soltanto nella stessa direzione della punta e non premere troppo.** Le punte potrebbero piegarsi e rompersi o potrebbero causare la perdita di controllo sul dispositivo, il che a sua volta potrebbe causare lesioni.

#### INDICAZIONI DI SICUREZZA PER AVVITATORI

**Quando si svolge un'operazione in cui la vite potrebbe entrare in contatto con conduttori elettriche nascoste impugnare l'apparecchio afferrandolo per le superfici isolate.** La vite che entra in contatto con una conduttura in tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

#### ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnerne immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

**AVVERTENZA!** Pericolo di ustioni

- durante la sostituzione dell'utensile

- durante il deposito dell'utensile

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esauste sul fuoco o nella spazzatura di casa. La AEG offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche. (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System GBS sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System GBS. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

**Attenzione!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batteria in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

Non usare la batteria ricaricabile L1860 RHD, L1890RHD su questa macchina!

#### UTILIZZO CONFORME

Il trapano a percussione- avvitatore Accu è indicato per forare a rotazione, a percussione, per avvitare, indipendentemente dal collegamento elettrico.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai "Dati tecnici" corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 62841-2-2:2014

EN 65014-1:2017+A11:2020

EN 65014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30



Alexander Krug  
Managing Director



Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una durata di vita ottimale, dopo l'uso le batterie devono essere completamente ricaricate.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

#### DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto a consumo molto elevato di corrente, ad es. coppie di serraggio estremamente elevate, bloccaggio della punta, arresto improvviso o cortocircuito, l'elettro utensile romba per 2 secondi e poi si spegne

automaticamente.

Per riaccenderlo, rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.

Se sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo caso l'accumulatore si spegne.

Inserire l'accumulatore nell'apparecchio carica-batterie per ricaricarlo e attivarlo.

#### TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.









Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

#### MANUTENZIONE

Usare solo accessori AEG e pezzi di ricambio AEG. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente AEG (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SIMBOLI

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.
	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
$n_r$	Numero di giri a vuoto
V	Volt
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	TALADRO COMBI A BATERÍA	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Número de producción.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Diámetro de taladrado en acero.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Diámetro de taladrado en madera.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm	40 mm
Diámetro de taladrado ladrillo y losetas.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Tornillos para madera (sin pretaladrar).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm	6 mm
Velocidad en vacío 1ª velocidad.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Velocidad en vacío 2ª velocidad.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Frecuencia de impactos.....	min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Frecuencia de impactos.....	min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Par *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm	50 Nm
Par *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm	60 Nm
Voltaje de batería.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V	18 V
Gama de apertura del portabrocas.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm	2-13 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg	1,74 kg
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg	1,99 kg
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo.....	-18...+50 °C				
Tipos de acumulador recomendados.....	L1840S, L1820S				
Cargadores recomendados.....	BL18AS, AL18G, BL1418				

#### Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.

La presión acústica se eleva normalmente

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)

Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)

Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.

Valor de vibraciones generadas a <sub>h</sub>	Taladrado de percusión a <sub>h</sub>	Tolerancia K =	Taladrado en metal a <sub>h</sub>	Tolerancia K =	Tornillos a <sub>h</sub>	Tolerancia K =
15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Medido según norma AEG N 877318

#### ADVERTENCIA

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

#### ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TALADRADORAS

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

Utilice protectores de oídos al taladrar con percusión. La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

Sujete la herramienta eléctrica por medio de superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte o los sujetadores puedan entrar en contacto con cables ocultos. Los accesorios de corte o los sujetadores que entran en contacto con un cable "bajo tensión" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "bajo tensión" y provocar una descarga eléctrica al operario.

Indicaciones de seguridad para el uso de brocas para taladro largas

No lo utilice nunca con una velocidad de giro superior a la velocidad de giro máxima indicada para la broca de taladro. A velocidades de giro más elevadas, la broca de taladro se puede doblar cuando esta taladra sin tener contacto con la pieza de trabajo, lo cual puede provocar lesiones.

Comience siempre con una velocidad de giro baja y siempre que la broca de taladro esté en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades de giro más elevadas, la broca de taladro se puede doblar cuando esta taladra sin tener contacto con la pieza de trabajo, lo cual puede provocar lesiones.

Ejerza siempre presión solo si lo hace en línea directa respecto de la broca de taladro y no apriete demasiado fuertemente. Las brocas de taladro pueden doblarse y romperse o provocar la pérdida de control del aparato, lo cual a su vez puede ocasionar lesiones.

#### ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ATORNILLADORES

Sujete el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que el tornillo puede alcanzar líneas de corriente eléctrica ocultas. El contacto del tornillo con una línea conductora de corriente puede poner las partes metálicas del aparato bajo tensión y provocar un choque eléctrico.

#### INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

[En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

El útil se puede calentar durante el uso.

**ADVERTENCIA!** Peligro de quemaduras

- en caso de cambiar la herramienta
- en caso de depositar el aparato

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores AEG ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema GBS en cargadores GBS. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiense concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

**Advertencia!** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químico-industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

No utilice la batería recargable L1860 RHD, L1890RHD en esta máquina!

#### APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El taladro-atornillador electrónico por acumulador es utilizable en todo tipo de trabajos taladrar, con y sin percusión, atornillar sin depender de una toma de corriente.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

#### DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director



Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### BATERÍA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo de vida óptimo, deberán cargarse completamente las baterías después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente. Recargar la batería cada 6 meses.

#### PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

En caso de sobrecarga del acumulador por consumo muy elevado de corriente, por ej. debido a pares muy elevados, agorrotamiento del taladro, parada repentina o cortocircuito, la herramienta eléctrica zumbará durante 2 segundos y se desconectará automáticamente. Para reconectarla, libere primero el gatillo interruptor y después conectarla de nuevo.

Bajo cargas extremas, el acumulador se puede calentar mucho. En este caso desconectar el acumulador.

Meta entonces la batería en el cargador para recargarla otra vez y activarla.

#### TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Regamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

#### MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos AEG. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio AEG (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SÍMBOLOS

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
$n_h$	Velocidad en vacío
$v$	Tensión
	Corriente continua
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad ucraniano
	Marcado de conformidad euroasiático



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	BERBEQUIM COM PERCUSSÃO A BATERIA	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Número de produção	.....	4774 63 01.....	4774 67 01.....	4774 71 01.....	4774 75 01.....
Ø de furo em aço	.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Ø de furo em madeira	.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
Ø de furo em tijolo e calçário	.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Parafusos para madeira (sem furo prévio)	.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Nº de rotações em vazio na 1ª velocidade	.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....
Nº de rotações em vazio na 2ª velocidade	.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....
Frequência de percussão na 1ª velocidade	.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....
Frequência de percussão na 2ª velocidade	.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....
Binário *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Binário *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Tensão do acumulador	.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Capacidade da bucha	.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	.....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	.....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	.....	-18...+50 °C.....			
Tipos de baterias recomendadas	.....	L1840S, L1820S.....			
Carregadores recomendados	.....	BL18S, AL18G, BL1418.....			

#### Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 62841.

Normalmente o nível de pressão de ruído da ferramenta é

Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))

Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A))

Use protetores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.

Valor de emissão de vibração a<sub>v</sub>

Furar de impacto em betão a <sub>v,D</sub>	.....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....
Incerteza K=	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Furar em metal a <sub>v,D</sub>	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Incerteza K=	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Parafusos a <sub>v</sub>	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Incerteza K=	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....

\*1 Medido em conformidade com a AEG Standard N 877318

#### ATENÇÃO

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

**⚠️ ADVERTÊNCIA** Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

#### ⚠️ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA BERBEQUINS

Instruções de segurança para todas as operações

Use uma proteção dos ouvidos ao usar o berbequim de percussão. Os ruídos podem causar surdez.

Ao realizar uma operação na qual o acessório de corte ou os dispositivos de aperto possam contactar com fios ocultos, segure na ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas destinadas a esse fim. O contacto do acessório de corte ou dos dispositivos de aperto com um fio "eletreficado" pode fazer com que as partes expostas da ferramenta também fiquem "eletreficadas" e levar a que o operador apanhe um choque.

Instruções de segurança para o uso de brocas compridas

Nunca use uma velocidade maior do que a velocidade máxima indicada para a broca.

Em caso de maiores velocidades a broca pode deformar-se ao girar sem contato com a peça e isso pode causar feridas.

Sempre comece com uma velocidade baixa e com a broca em contato direto com a peça. Com velocidades mais altas a broca pode deformar-se ao girar sem contato com a peça e isso pode causar feridas.

Sempre só exerça pressão em direção direta à broca e não aperte demais. As brocas podem deformar-se e quebrar ou isso pode causar uma perda do controlo sobre o aparelho, o que também pode causar feridas.

#### ⚠️ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA APARAFUSADORAS

Segure o aparelho pela superfície isoladora do punho, se executar trabalhos nos quais o parafuso possa tocar em linhas eléctricas ocultas. O contacto do parafuso com uma linha sob tensão pode também colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar
- Material a processar rompido
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

**ATENÇÃO!** Perigo de queimar-se

- na troca das ferramentas

- ao depositar o aparelho

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deixá-los no lixo doméstico. A AEG possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema GBS para recarregar os acumuladores do Sistema GBS. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagüe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

Não use a bateria L1860 RHD, L1890RHD com esta máquina!

#### UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O berbequim aparafusador electrónico com percussão e sem fio pode ser aplicado universalmente para furar, furar com percussão e aparafusar sem necessidade de ligar a máquina à rede.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para a qual foi concebido.

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes da diretiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director



Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima dos acumuladores, terá que carregá-los plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:  
Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.  
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.  
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

#### PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio da broca, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 2 segundos e desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor. Sob condições extremas, a bateria pode aquecer demasiado. Neste caso a bateria desliga-se.

Voltar então a colocar o acumulador no carregador para o carregar de novo e para assim o activar.

#### TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

#### MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios AEG e peças sobresselentes AEG. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica AEG (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

#### SYMBOLS

	ATENÇÃO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.
$n_n$	Velocidade em vazio
V	Tensão
	Corrente contínua
	Marca de Conformidade Europeia
	Marca de Conformidade Ucraniana
	Marca de Conformidade Eurasiática

TECHNISCHE GEGEVENS	ACCU-SLAGBOORMACHINE	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Productienummer .....	4774 63 01.....	4774 67 01.....	4774 71 01.....	4774 75 01.....	4774 75 01.....
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Boor- $\phi$ in staal .....	13 mm .....	13 mm .....	13 mm .....	13 mm .....	13 mm .....
Boor- $\phi$ in hout .....	40 mm .....	40 mm .....	40 mm .....	40 mm .....	40 mm .....
Boor- $\phi$ in tegel en kalkzandsteen .....	13 mm .....	13 mm .....	13 mm .....	13 mm .....	13 mm .....
Houtschroeven (zonder voorboren).....	6 mm .....	6 mm .....	6 mm .....	6 mm .....	6 mm .....
Onbelast toerental in stand 1.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....
Onbelast toerental in stand 2.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....
Aantal slagen in stand 1.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....
Aantal slagen in stand 2.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....
Draaimoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Draaimoment *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Spanning wisselakku .....	18 V .....	18 V .....	18 V .....	18 V .....	18 V .....
Spanwijdte boorhouder.....	2-13 mm .....	2-13 mm .....	2-13 mm .....	2-13 mm .....	2-13 mm .....
Gewicht volgens de EPA-procedure 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg .....	1,71 kg .....	1,72 kg .....	1,74 kg .....	1,74 kg .....
Gewicht volgens de EPA-procedure 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg .....	1,96 kg .....	1,97 kg .....	1,99 kg .....	1,99 kg .....
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken.....	-18...+50 °C .....	-18...+50 °C .....	-18...+50 °C .....	-18...+50 °C .....	-18...+50 °C .....
Aanbevolen accutypes .....	L1840S, L1820S .....	L1840S, L1820S .....	L1840S, L1820S .....	L1840S, L1820S .....	L1840S, L1820S .....
Aanbevolen laadtoestellen .....	BL18S, AL18G, BL1418 .....	BL18S, AL18G, BL1418 .....	BL18S, AL18G, BL1418 .....	BL18S, AL18G, BL1418 .....	BL18S, AL18G, BL1418 .....

#### Geluids- en trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsrukniveau van de machine bedraagt

Geluidsrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A)).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....
Geluidsvermogeniveau (Onzekerheid K=3dB(A)).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....

#### Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

Trillingsemissiewaarde a <sub>w</sub> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....
Slagboren in beton a <sub>wD</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Onzekerheid K=.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Boren in metaal a <sub>wD</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Onzekerheid K=.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Schroeven a <sub>w</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Onzekerheid K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....

\*1 Gemeten volgens de AEG Standard N 87318

#### WAARSCHUWING

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluids niveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluids niveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.  
Bewaars alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

#### VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR BOORMACHINES

Veiligheidsinstructies voor alle bewerkingen

**Draag gehoorbescherming tijdens het klopboren.** Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

**Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen of bevestigingen zou kunnen raken.** De snijaccessoires of bevestigingen die contact maken met spanningvoerende bedrading kan onbeschermde metalen delen van het elektrische gereedschap ook 'onder stroom zetten' en de gebruiker blootstellen aan elektrische schokken.

**Veiligheidsinstructies voor het gebruik van lange boorgereedschappen**

**Gebruik nooit een hoger toerental dan het maximale toerental dat voor de boor is aangegeven.** Bij hogere toerentallen kan de boor verbuigen als hij draait zonder contact te maken met het werkstuk, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.

**Start het apparaat altijd met een lager toerental en alleen als de boor contact maakt met het werkstuk.** Bij hogere toerentallen kan de boor verbuigen als hij draait zonder contact te maken met het werkstuk, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.

**Oefen alleen in een directe lijn druk uit op de boor en druk niet te hard tijdens het boren.** Door te hoge druk kunnen boren verbuigen en breken of kunt u de controle over het apparaat verliezen, hetgeen wederom kan leiden tot persoonlijk letsel.

#### VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR SCHROEVENDRAAIERS

**Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen zou kunnen raken.** Het contact van de schroef met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

#### VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

**WAARSCHUWING!** Gevaar voor verbranding

- bij het vervangen van het gereedschap

- bij het neerleggen van het apparaat

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spanrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. AEG biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!).

Wisselakku's van het Akku-Systeem GBS alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem GBS laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

**Waarschuwing!** Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselakku en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidelijke vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

De wisselakku L1860 RHD, L1890RHD mag niet in deze machine worden gebruikt!

#### VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De accu elektronisch slagboorschroevendraaier is te gebruiken om te boren, slagboren en te schroeven, onafhankelijk van een metaansluiting.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

#### EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30



Alexander Krug  
Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

TECHTRONIC INDUSTRIES GMBH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden. Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

- accu bij ca. 27 °C droog bewaren.
- accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
- accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

#### OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Bij overbelasting van de accu door een zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van de boor, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 2 seconden en schakelt dan automatisch uit. Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval schakelt hij uit. Steek de accu in het laadtoestel om hem weer op te laden en te activeren.

#### TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waargb ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.











Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

#### ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend AEG toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel AEG servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

#### SYMBOLLEN

	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven via een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Onbelast toerental
	Spanning
	Gelijkstroom
	Europees symbool van overeenstemming
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA	AKKU SLAGBORE-/SKRUEMASKINE	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Produktionsnummer.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Bor-ø i stål.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Bor-ø i træ.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm	40 mm
Bor-ø i tegl og kalksandsten.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Træskruer (uden forboring).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm	6 mm
Omdrejningstal, ubelastet 1. gear.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Omdrejningstal, ubelastet i 2. gear.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Slagantal i 1. gear.....	min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Slagantal i 2. gear.....	min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Drejningsmoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm	50 Nm
Drejningsmoment *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm	60 Nm
Udskiftningsbatteriets spænding.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V	18 V
Borepatronspændevide.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm	2-13 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg	1,74 kg
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg	1,99 kg
Anbefalet temperatur under arbejdet.....	.....	-18...+50 °C	.....	.....	.....
Anbefalede batterityper.....	.....	L1840S, L1820S	.....	.....	.....
Anbefalede opladere.....	.....	BL18S, AL18G, BL1418	.....	.....	.....

#### Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 62841.

Værktøjets A-vægtede lydtrykniveau er typisk

Lydtryk niveau (Usikkerhed K=3dB(A)).....

Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)).....

#### Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

Vibrationseksponering a<sub>v</sub>

Slagboring i beton a <sub>v,IB</sub> .....	.....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	.....	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Boring i metal a <sub>v,IB</sub> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Skrubning a <sub>v</sub> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Målt i.h.t. AEG Standard N 877318

#### ADVARSEL

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskellig tilbehør eller dårlig vedligehold, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificer yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmonstre.

**ADVARSEL** Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

#### SIKKERHEDSANVISNINGER FOR ARBEJDE MED BOREMASKINER

Sikkerhedsanvisninger for alle brugssituationer

Brug høreværn under slagboring. Støjen kan føre til nedsat hørelse.

Hold på elværktøjet ved de isolerede grebsoverflader, når der udføres noget arbejde, hvor skæretilbehøret eller fastgørelsesmidlerne kan komme i kontakt med skjulte kabler. Hvis skæretilbehør eller fastgørelsesmidler kommer i kontakt med strømførte ledninger, kan dette forårsage, at udsatte metaldele på elværktøjet bliver strømførende, og føre til elektrisk stød for brugeren.

Sikkerhedsoplysninger vedrørende brug af lange bor

Brug aldrig en højere omdrejningshastighed end den omdrejningshastighed, som er angivet som den maksimale for borepatronen. Ved højere hastigheder er der risiko for, at borepatronen bøjer, hvis den får lov til at dreje uden at have kontakt til arbejdsemnet, hvilket kan forårsage personskade.

Start altid med en lav omdrejningshastighed, mens borepatronen får kontakt med arbejdsemnet. Ved højere hastigheder er der risiko for, at borepatronen bøjer, hvis den får lov til at dreje uden at have kontakt til arbejdsemnet, hvilket kan forårsage personskade.

Læg altid kun pres på i lige linje til borepatronen og pres ikke for hårdt.

Borepatroner kan bøje og brække af eller medføre tab af kontrol over værktøjet, hvilket kan forårsage personskade.

#### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SCHROEVENDRAAIERS

Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact van de schroef met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

#### YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f. eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager her til kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

ADVARSEL! Fare for forbrændinger

- ved værktøjskift
- når man lægger maskinen fra sig

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Ved arbejdsboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Sørg for at sikre dit emne med en spændeordination. Ikke sikrede emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.

Ved arbejden inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. AEG har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Brug kun GBS ladeapparater for opladning af System GBS batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterievæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterievæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

**Advarsel!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

Brug ikke batterier L1860 RHD, L1890RHD i denne maskine!

#### TILTÆNKT FORMAL

Akku slagboremaskinen kan anvendes til alm. boreopgaver, slagboring og som skruemaskine uden tilslutning til stikkontakt.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

#### CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som ærnsvarlig, at det under "Tekniske data" beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

#### OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklæmning af bor, pludseligt stop eller kortslutning, brummer el-værktøjet i 2 sekunder og slukker så af sig selv. For at tænde igen slipper du trykknappen og tænder el-værktøjet på ny. Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så fald kobler batteriet fra. Sæt batteriet i ladeadapteren for at genoplade det og aktivere det.

#### TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedte personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

#### VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun AEG-tilbehør og AEG-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et AEG-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det seksifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

#### SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.
$n_h$	Omdrejningstal, ubelastet
V	Spænding
==	Jævnstrøm
	Europæisk konformitetsmærke
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA	BATTERIDREVT SLAGBORMASKIN/SKRUTREKKE	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Produksjonsnummer	4774 63 01	4774 67 01	4774 71 01	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Bor-ø i stål	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Bor-ø i treverk	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Bor-ø i tegl og kalksandstein	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Tresruker (uten forboring)	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Tomgangsturtall i 1. gir	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Tomgangsturtall i 2. gir	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Slagfall i 1. gir	min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	min <sup>-1</sup>
Slagfall i 2. gir	min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	min <sup>-1</sup>
Dreiemoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Dreiemoment *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Spenning vekselbatteri	18 V	18 V	18 V	18 V	18 V
Chucksensormråde	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg	1,74 kg
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg	1,99 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18...+50 °C				
Anbefalte batterityper	L1840S, L1820S				
Anbefalte ladere	BL18S, AL18G, BL1418				

### Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.

Det A-bedømte lydnivået til maskinen er:

Lydtryknivå (Usikkerhet K=3dB(A))	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)
Lydeffektivnivå (Usikkerhet K=3dB(A))	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)

### Bruk hørselsvern!

Totalt svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.

Svingningsemissionsverdi a <sub>h</sub>	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Slagboring i betong a <sub>h, ID</sub>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet K=	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Boring i metall a <sub>h, D</sub>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet K=	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Skruing a <sub>h</sub>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet K=	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Målt etter AEG standard N 877318

### ADVARSEL

De angitte vibrasjonseksposering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jmfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksposering- og støyemissionsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksposering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksposeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

**ADVARSEL!** Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

### SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BOREMASKINER

#### Sikkerhetsregler for alle arbeidere

**Bruk hørselsvern ved bruk av slagboret.** Støy kan føre til tap av hørselen.

**Hold elektroverktøyet i de isolerte håndtakene når du bruker det på steder der kutteenheten eller fester kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Dersom kutteenheten eller fester kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan også ubeskyttede metalldeler bli strømførende og dermed utsette brukeren for elektrisk støt.

#### Sikkerhetsinstruksjoner til bruk av lange borchucks

**Bruk aldri et høyere turtall enn maksimalt turtall som er angitt for borchukronen.** Ved høyere turtall kan borchukronen bli bøyd når den roterer uten kontakt med arbeidsstykket, noe som igjen kan føre til personskaade.

**Start alltid med et lavt turtall og mens borchukronen er i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere turtall kan borchukronen bli bøyd når den roterer uten kontakt med arbeidsstykket, noe som igjen kan føre til personskaade.

**Utøv trykk bare i direkte posisjon mot borchukronen, og ikke trykk for hardt.** Borchukroner kan bøye seg og brekke, og dette kan igjen føre til at du mister kontrollen over apparatet, slik at det kan oppstå personskaade.

### SIKKERHETSINSTRUKSER FOR SKRUTREKKE

**Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når arbeid utføres hvor skruen kan treffe skjulte strømledninger.** Kontakt av skruen med en strømførende ledning kan sette apparatets metalldeler under spenning og føre til elektrisk slag.

### YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSinSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert, her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets instruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsmenet som bearbeides
- det har brekt gjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

**ADVARSEL!** Fare for forbrønning

- ved skifting av verktøy
- når apparatet legges ned

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Klem fast arbeidsmenet med en spenninretning. Ikke sikre arbeidsmenner kan ha alvorlige helseskader og skader av material til følge.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. AEG tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet GBS skal kun lades med lader av systemet GBS. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskaader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

**Vekselbatteriet L1860 RHD, L1890RHD skal ikke brukes i denne maskinen!**

### FORMÅLSMESSIG BRUK

Batteri-elektronikk-slagborekruttrekkeren kan brukes universelt til boring, slagboring og skruing uavhengig av nettilkopling.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

### CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i "Teknisk data" overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene.

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

TECHTRONIC INDUSTRIES GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



### BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades for bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (frysing) i lengre tid.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For en optimal levetid må batteriene etter bruk ladet helt opp.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningsstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

### OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høy strømforbruk, for eksempel ved ekstrem høye dreiemoment, fastklemming av boret, plusselig stopp eller kortslutning, brummer elektroverktøyet 2 sekunder og slår seg så automatisk av.

For å slå det på igjen, må man slippe trykkbryteren og så slå på igjen.

Ved ekstreme belastninger kan det oppladbare batteriet bli sterkt opphetet. I slike

tilløper kobler batteriet seg ut.

Sett batteriet da i laderen for å få det oppladet og aktivert igjen.

### TRANSPORT AV LITUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfastede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterligere henvisninger.

### VEDLIKEHOLD

Bruk kun AEG tilbehør og AEG reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

### SYMBOLER

	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.
	Tomgangsturtall
	Volt
	Likestrøm
	Europeisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA	BATTERIDRIVEN SLAGBORRMASKIN/SKRUVDRAGARE	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Produktionsnummer.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Borrdiam. in stål.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Borrdiam. in trä.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm	40 mm
Borrdiam. tegel, kalksten.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Tråskruvning (utan förborring).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm	6 mm
Obelastat varvtal 1:a växel.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Obelastat varvtal 2:a växel.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Slagtal 1:a växel.....	min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Slagtal 2:a växel.....	min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Vridmoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm	50 Nm
Vridmoment *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm	60 Nm
Batterispänning.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V	18 V
Chuckens spännområde.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm	2-13 mm
Vikt enligt EPTA 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg	1,74 kg
Vikt enligt EPTA 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg	1,99 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete.....	-18...+50 °C				
Rekommenderade batterityper.....	L1840S, L1820S				
Rekommenderade laddare.....	BL18S, AL18G, BL1418				

#### Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62841.

A-värdet av maskinens ljudtrycksnivå är

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)

#### Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.

Vibrationsemissionsvärde a <sub>w</sub>	Slagborrning i betong a <sub>hD</sub>	Borring i metall a <sub>hD</sub>	Skruvning a <sub>w</sub>
Slagborrning i betong a <sub>hD</sub> .....	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>
Onoggrannhet K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Borring i metall a <sub>hD</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Onoggrannhet K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Skruvning a <sub>w</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Onoggrannhet K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Uppmätt enligt AEG Standard N 877318

#### VARNING

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmäts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

**! VARNING!** Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

#### ! SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BORRMASKINER

##### Säkerhetsanvisningar för alla åtgärder

Använd alltid hörselskydd när du använder en slagborrmaskin. Buller kan leda till att du förlorar hörseln.

Håll elverktyget i de isolerade greppytorna då du utför en åtgärd där det skärande tillbehöret eller fästen riskerar att komma i kontakt med dolda ledningar. Det skärande tillbehöret eller fästen som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra exponerade metalldelar på kedjesågen strömförande och ge operatören en elektrisk stöt.

##### Säkerhetsanvisningar för användning av långa borrhåll

Använd aldrig ett högre varvtal än det maximala varvtalet som är angivet för borrhållsatsen. Vid högre varvtal kan borrhållsatsen krökas om den roterar utan kontakt mot arbetsstycket, vilket kan leda till personskadorna.

Starta alltid med ett lågt varvtal och medan borrhållsatsen har kontakt med arbetsstycket. Vid högre varvtal kan borrhållsatsen krökas om den roterar utan kontakt mot arbetsstycket, vilket kan leda till personskadorna.

Utöva alltid tryck bara i direkt inriktning mot borrhållsatsen och tryck inte alltför hårt. Borrhållsatsen kan krökas och brytas av eller leda till att användare förlorar kontrollen över apparaten, vilket kan leda till personskadorna.

#### ! SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR SKRUVARE

Håll apparaten i de isolerade greppytorna när ni utför arbeten där skruven kan träffa dolda elkablar. Skruvens kontakt med en strömförande ledning kan sätta apparatdelar av metall under spänning och leda till elektrisk stöt.

#### ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSKIVNINGAR

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t.ex. en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovådligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

**VARNING!** Risk för brännskador

- vid verktygsbyte
- när man lägger ifrån sig maskinen

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Vid arbetenborring i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningsanordning. Arbetsstycket som inte är ordentligt fastspänd kan leda till allvarig kroppsskada eller annan skada.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till AEG Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System GBS batterier laddas endast i System GBS laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

**Varning!** För att undvika den fara för brand, personskadorna eller produktskadorna som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

Använd inte batteriet L1860 RHD, L1890RHD i detta verktyg!

#### ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Denna Akku-elektronikmaskin är användbar för både borring, slagborring och skruvning.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

#### CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

Alexander Krug  
Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För en optimal livslängd ska batterierna laddas helt igen efter användningen.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

#### BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Om det uppladdningsbara batteriet överbelastas på grund av mycket hög strömförbrukning, till exempel vid extremt höga vridmoment, fastklämning av borret, plötsligt stopp eller kortslutning, brummar elverktyget i 2 sekunder och stängs sedan av automatiskt. Släpp därefter först upp tryckknappen och slå sedan på elverktyget igen, om du vill fortsätta bearbetningen.

Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall stängs batteriet av automatiskt.

Sätt då batteriet i laddaren för att ladda upp och aktivera det igen.

#### TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditörsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditörsfirma.

#### SKÖTSEL

Använd endast AEG-tillbehör och AEG-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos AEG-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekommendera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

#### SYMBOLER

	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
$n_0$	Tomgångsvarvtal, obelastad
V	Spänning
	Likström
	Europeiskt konformitetsmärke
	Ukrainskt konformitetsmärke
	Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT	AKKU-ISKUPORAKONE/RUUVINKIERRIN	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Tuotantnumero.....	4774 63 01.....	4774 67 01.....	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Poran Ø teräkseen.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Poran Ø puuhun.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm	40 mm
Poran Ø tiiliin ja kalkkikiikkakiiviin.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Puuruvi (ilman esiporausta).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm	6 mm
Kuormittamaton kierrosluku 1. vaihteella.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Kuormittamaton kierrosluku 2. vaihde.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Iskutaajuus 1. vaihteella.....	min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Iskutaajuus 2. vaihde.....	min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Vääntömomentti *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm	50 Nm
Vääntömomentti *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm	60 Nm
Jännite vaihtoakku.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V	18 V
Istukan aukkeama.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm	2-13 mm
Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg	1,74 kg
Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg	1,99 kg
Suosittelun ympäristön lämpötila työn aikana.....	-18...+50 °C				
Suosittelut akkutyytit.....	L1840S, L1820S				
Suosittelut latauslaitteet.....	BL18S, AL18G, BL1418				

#### Melunpäästö-/tärinätiedot

Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso

Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A)).....

Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A)).....

#### Käytä kuulosuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841

mukaan.

Värähtelyemissioarvo a<sub>w</sub>

Betonin iskuporaaminen a <sub>w,D</sub> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....
Epävarmuus K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Metallin poraaminen a <sub>w,D</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Epävarmuus K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Ruuvinvääntö a <sub>w</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Epävarmuus K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....

\*1 Mitattu AEG:n normin N 877318 mukaan

#### VAROITUS

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan alitistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitettua. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja meluallistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskertat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarusteet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsen lämpimänä pito, työkalun organisointi.

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

#### VAROITUS

#### VAROITUS

**TURVALLISUUSOHJEET**  
Turvallisuusohjeet kaikkiin toimintoihin  
Käytä kuulosuojaimia iskuporattaessa. Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa

Pidä sähkötyökalusta kiinni eristettyjen tartuntapintojen kohdalta työskennellessäsi kohteessa, missä leikkuosa tai kiinnikkeet voivat joutua kosketuksiin piilotettujen johtojen kanssa. Jos leikkuosa tai kiinnikkeet joutuvat kosketuksiin aktiivisen sähköjohtojen kanssa, tämä saattaa aktiivoida laitteen metalliset osat ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

#### TURVALLISUUSOHJEET

**TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET PITKÄN PORANERIN KÄYTTÖÄ VARTEN**  
Älä koskaan käytä suurempaa kierroslukua kuin suurinta poraustyökalulle sallittua kierroslukua. Suuremmalla kierrosluvulla poraustyökalu saattaa vääntyä, jos se pyörii koskettamatta työstökappaleeseen, ja tästä voi aiheutua tapaturmia.

**Aloita työskentely aina alhaisella kierrosluvulla poraustyökalun ollessa kosketuksissa työstökappaleeseen.** Suuremmalla kierrosluvulla poraustyökalu saattaa vääntyä, jos se pyörii koskettamatta työstökappaleeseen, ja tästä voi aiheutua tapaturmia.

**Paina poraustyökalua aina suorassa suunnassa työstökappaleeseen äläkä paina sitä liian voimakkaasti.** Poraustyökalut säätävät vääntä ja rikkoutua tai aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen, josta voi seurata tapaturmia.

#### VAROITUS

**RUUVAAJAN TURVALLISUUSOHJEET**  
Pitele laitteesta kiinni sen eristetyistä kahvoista suorittaessasi töitä, joiden aikana ruuvi saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Ruuvin kosketus jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliosat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

#### VAROITUS

**TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA**  
Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamarit, työkasineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset. Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihon kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta. Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kielletty.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytkä laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisu. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

Mahdollisia syitä voivat olla:  
• työkalun vinoutuminen työstökappaleessa  
• työstetyn materiaalin puhkaiseminen  
• sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Käytetty työkalu saattaa kuumeta käytön aikana.

**VAROITUS!** Palovamman vaara

- työkalua ylläpidettäessä

- laitetta pois laskettaessa

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Varmista työstökappaleesi kiinnitysliitteella paikalleen. Varmistamattomat työstökappaleet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioita.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkujia ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. AEG:llä on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkujia ei saa säilyttää yhdessä metallisineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System GBS latauslaitetta System GBS akkujen lataukseen.

Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkujia ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa.

Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

**Varoitus!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja laikkausaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

Vaihtoakkuja L1860 RHD, L1890RHD ei saa käyttää tässä koneessa!

#### VAROITUS

Elektronisella akkuiskuporakoneella voi porata, iskuporata ja ruuvata ilmanverkojohtoa. Koneessa on seuraavat ominaisuudet:

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

#### VAROITUS

**TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA**  
Vakuutamme yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director  
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### VAROITUS

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä. Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Välttämättömien akkujen säilyttämisestä auringossa tai kuivissa tiloissa. Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Akut on ladattava täyteen käytön jälkeen optimaalisen eliniän säilyttämiseksi.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettyinä: Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa. Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %. Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

#### VAROITUS

**AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS**  
Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen vuoksi, esim. erittäin suurten vääntömomenttien, poranerin kiinnijuuttumisen, äkillisen pysähtymisen tai lyhytsulun vuoksi, niin sähkötyökalu surisee 2 sekunnin ajan ja sammuu sitten

omatoimisesti.

Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainike irti ja kytkemällä se sitten uudelleen.

Erittäin suuressa kuormituksessa saattaa akku kuumeta liikaa. Tässä tapauksessa akku kytketty pois.

Työnnä akku sitten latauslaitteeseen ja lataa se jälleen, jotta se aktivoituu.

#### VAROITUS

**LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN**  
Litium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmisteluomistat ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahdtaa paikaltaan pakkausn sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

#### VAROITUS

**HUOLTO**  
Käytä ainoastaan AEG lisätarvikkeita ja AEG varoimia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin AEG palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaan konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

#### VAROITUS

	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailta tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.
$n_D$	Kuormittamaton kierrosluku
$v$	Jännite
	Tasavirta
	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	Euraasian säännönmukaisuusmerkki
	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΛΗΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Αριθμός παραγωγής.....	4774 63 01.....	4774 67 01.....	4774 71 01.....	4774 75 01.....	4774 75 01.....
α τρύπας σε χάλυβα.....	0.00001-999999.....	0.00001-999999.....	0.00001-999999.....	0.00001-999999.....	0.00001-999999.....
α τρύπας σε ξύλο.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
α τρύπας σε τούβλο και ασβεστόλιθο.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
Ξυλόβιδες (χωρίς προδιάρτηση).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο στην 1η ταχύτητα.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο στη 2η ταχύτητα.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....
Μέγιστος αριθμός κρούσεων 1η ταχύτητα.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....
Μέγιστος αριθμός κρούσεων 2η ταχύτητα.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....
Ροπή στρέψης *1 (1.5 Ah / 2.0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Ροπή στρέψης *1 (3.0 Ah / 4.0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Περιοχή σύσφιξης του tool.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (1.5 Ah / 2.0 Ah).....	1.68 kg.....	1.71 kg.....	1.72 kg.....	1.74 kg.....	1.74 kg.....
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (3.0 Ah / 4.0 Ah).....	1.93 kg.....	1.96 kg.....	1.97 kg.....	1.99 kg.....	1.99 kg.....
Συνιστάμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία.....	-18...+50 °C.....	-18...+50 °C.....	-18...+50 °C.....	-18...+50 °C.....	-18...+50 °C.....
Συνιστάμενοι τύποι συσσωρευτών.....	L1840S, L1820S.....	L1840S, L1820S.....	L1840S, L1820S.....	L1840S, L1820S.....	L1840S, L1820S.....
Συνιστάμενες συσκευές φόρτισης.....	BL18S, AL18G, BL1418.....	BL18S, AL18G, BL1418.....	BL18S, AL18G, BL1418.....	BL18S, AL18G, BL1418.....	BL18S, AL18G, BL1418.....

**Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων**

Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.

Τυπική Α αξιολογημένη στάθμη θορύβου:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A))

Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A))

**Φοράτε προστασία ακοής (αυσαπίδες)!**

Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841.

Τιμή εκπομπής δονήσεων a<sub>w</sub>:

Κρουστικό τρυπάνι σε μπετόν a<sub>w</sub>.....

Ανασφάλεια K=.....

Τρύπτες σε μέταλλο a<sub>w</sub>.....

Ανασφάλεια K=.....

Βίδωμα a<sub>w</sub>.....

Ανασφάλεια K=.....

\*1 Μετρημένη σύμφωνα με το πρότυπο της AEG N 877318

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μια εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησής του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

- !** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γ' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμείλιες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

### ! ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΡΑΠΑΝΑ

**Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις λειτουργίες**

**Κατά την κρουστική διάτρηση φοράτε υλοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

**Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες πιασίματος, όταν εκτελείτε μια εργασία, επειδή το εξάρτημα κοπής ή οι σφιγκτήρες μπορεί να έρθουν σε επαφή με κρυμμένα καλώδια του. Το εξάρτημα κοπής ή οι σφιγκτήρες που έρχονται σε επαφή με ρευματόφορα καλώδια μπορεί να καταστήσουν εξωτερικά μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης ρευματόφορα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.**

**Υποδείξεις ασφαλείας για τη χρήση μακρινών τρυπανιών**

**Μη χρησιμοποιείτε ποτέ έναν υψηλότερο αριθμό στροφών από τον ανώτατο αριθμό στροφών που ενδεικνύεται για το τρυπάνι.** Με υψηλότερο αριθμό στροφών μπορεί να λυγίσει το τρυπάνι κατά την περιστροφή άνευ επαφής στο κατεργαζόμενο τεμάχιο· πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

**Να ξεκινάτε πάντα με χαμηλό αριθμό στροφών κι όταν εφάπτεται το τρυπάνι στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Με υψηλότερο αριθμό στροφών μπορεί να λυγίσει το τρυπάνι κατά την περιστροφή άνευ επαφής στο κατεργαζόμενο τεμάχιο· πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

**Να ασκείτε πίεση μόνο σε πλήρη ευθυγράμμιση με το τρυπάνι και να μην πιέξετε υπερβολικά.** Στελέχη τρυπανιών θα μπορούσαν να λυγίσουν και να σπάσουν ή να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου του εργαλείου, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.

Τα γόνατα ή οι ακλιβήρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Κατά τις εργασίες σε τοίχο, οροφή ή δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

Ασφαλίστε το προς κατεργασία κομμάτι στη μέγνηνη ή με μια άλλη διάταξη στερέωσης. Μη ασφαλισμένα προς κατεργασία κομμάτια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η AEG προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίστε τις ανταλλακτικές μπαταρίες στο σύστημα GBS μόνο με φορτιστές του συστήματος GBS. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις γυαλισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

**Προειδοποίηση!** Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Μη χρησιμοποιείτε τη μπαταρία L1860 RHD, L1890RHD σ' αυτό το μηχανήμα!

#### ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το ηλεκτρονικό κρουστικό δραστικοκατάβιδο μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί γενικά για τρύπημα, τρύπημα με κρούση και βίδωμα ανεξάρτητα από μια σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

#### ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ EK

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις διατάξεις της Κοινοτικής Οδηγίας 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*  
Alexander Krug  
Managing Director 

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Technich Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

### ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ιαγή της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης. Διαπρίτετε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Σε υπερφόρτιση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, ξαφνικό stop ή βραχυκύκλωμα, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα. Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου. Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λαμπές της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τήρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαφρές δεν επιτρέπεται.











Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα AEG και ανταλλακτικά AEG. Κατασκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της AEG (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαμφίριο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Technich Industries GmbH, διευθύνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### ΣΥΜΒΟΛΑ

	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο
	Τάση
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNİK VERİLER	VURMALI AKÜ MATKAP VIDASI	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Üretim numarası.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Delme çapı çelikte.....	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Delme çapı tahta.....	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Delme çapı tuğla ve kireçli kum taşı.....	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Ağaç vidaları (kılavuz deliksiz).....	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Boşta ki devir sayısı 1. vitesite.....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Boşta ki devir sayısı 2. vites.....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Maksimum darbe sayısı 1. vitesite.....	min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Maksimum darbe sayısı 2. vites.....	min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Tork *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Tork *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Kartuş akü gerilimi.....	18 V	18 V	18 V	18 V	18 V
Mandren kapasitesi.....	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg	1,74 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg	1,99 kg
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı.....		-18...+50 °C			
Tavsiye edilen akü tipleri.....		L1840S, L1820S			
Tavsiye edilen şarj aletleri.....		BL18S, AL18G, BL1418			

Gürültü/Vibrasyon bilgileri	Ölçüm değerleri EN 62841'e göre belirlenmektedir.	Ölçüm değeri EN 62841'e göre belirlenmektedir.	Ölçüm değeri EN 62841'e göre belirlenmektedir.	Ölçüm değeri EN 62841'e göre belirlenmektedir.
Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:				
Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)).....	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)).....	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)

Koruyucu kulaklık kullanılması	Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir.	Titreşim emisyon değeri a <sub>h</sub>	Darbeli beton delme a <sub>h</sub>	Tolerans K=	Metal delme a <sub>h</sub>	Tolerans K=	Vida ile tutturma a <sub>h</sub>	Tolerans K=
			15,6 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
			15,6 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
			15,6 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
			15,6 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 AEG Standard N 877318'e göre ölçülmüştür.

**UYARI**  
Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

**UYARI!** Bu elektrikli el aletle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

## MATKAP MAKİNELERİ İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMALARI

**Tüm işlemler için güvenlik talimatları**  
**Temple matkap olarak işleme için koruma cihazı taşıyınız.** Gürültü etkisi işleme kaybını etkiler.

**Bir işlem gerçekleştirirken kesme aksesuarı veya sabitleyiciler gizli kablolar ile temas edebileceğinden elektrikli aleti yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun.** "Elektrik geçen" bir kabloya temas eden kesme aksesuarı veya sabitleyiciler elektrikli aletin metal parçalarının "elektrikle yüklenmesine" ve kullanıcıyı elektrik çarpmasına sebep olabilir.

**Uzun matkap uçlarının kullanılmasıyla ilgili güvenlik bilgileri**  
**Asla matkap ucu için belirtilen maksimum devirden daha yüksek devirler kullanmayınız.** Daha yüksek devirlerde matkap ucu, iş parçasına temas etmeden döndüğünde eğilebilir ve bu da yaralanmalara neden olabilir.

**Matkap ucu iş parçasına temas ettiğinde daima düşük bir devirle başlayınız.** Daha yüksek devirlerde matkap ucu, iş parçasına temas etmeden döndüğünde eğilebilir ve bu da yaralanmalara neden olabilir.

**Daima sadece doğrudan matkap ucunun yönüne doğru basınç uygulayınız ve fazla sıkı bastırmayınız.** Matkap uçları bükülebilir ve kırılabilir veya cihazın kontrolünün kaybedilmesine neden olabilirler. Bu da yaralanmalara sebebiyet verebilir.

## TORNAVIDALAR İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMASI

**Vidayı bükün ve elektrik hattına maruz kalabilen çalışmalar yaparken cihazın izole edilmiş bulunan tutacak kolundan tutun.** Voltaj altında kalan vida ile temas edilmesi, metal cihaz parçalarına elektrik akımı verebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden ol.

## EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın.Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan koruma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedenize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest). Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lüften cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğunu bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek gidin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin delinmesi
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.  
Uca yerleştirilen takım kullanımı sırasında ısınabilir.  
**UYARI!** Yanma tehlikesi

- takım değiştirme sırasında
- aletin yere bırakılması sırasında

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırıpıntılar temizlemeye çalışmayın.  
Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyete alın. Emniyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlara neden olabilir.  
Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. AEG, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcımdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi). GBS sistemli kartuş aküleri sadece GBS sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

**Uyarı!** Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için alet, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya aşındırıcı madde içeren ürünler gibi korozyif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

L1860 RHD, L1890RHD şarj edilebilir pil paketinin bu makineyle kullanılması yasaktır!

## KULLANIM

Bu akülü elektronik darbeli matkap bekebe akımından bağımsız olarak delme, darbeli delme ve vidalama işlerinde çok yönlü olarak kullanılabilir.  
Bu alet sadece belirtildiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

## CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-09-30

  
Alexander Krug  
Managing Director  
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.  
  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.  
50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.  
Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeyi yaptıktan sonra dolurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü yaklaşık 27°C'de kuru olarak depolayın. Aküyü yüklemeye durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın. Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

## AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMEYE KARŞI KORUNMASI

Pek fazla elektrik tüketimi yapılmak suretiyle aküye fazla yüklenildiğinde, örneğin aşırı devir momentleri, matkap sıkışması, aniden durma veya kısa devre, elektrikli alet 2 saniye garip sesler çıkarır ve kendiliğinden durur. Aleti yeniden çalıştırmak için şalter baskı kolunu serbest bırakın ve bundan sonra

tekrar çalıştırın. Aşırı yüklenme durumunda ise akü pek fazla ısınır. Bu durumda akü kendiliğinden durur.  
Aküyü tekrar doldurmak ve aktif hale getirmek amacı ile şarja bağlayın.

## LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir. Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevki hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitilmiş görevli personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmelidir.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontaktların korunmuş ve izole edilmesi olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.











Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

## BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

## SEMBOLLER

	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
	Boşta ki devir sayısı
	Voltaj
	Doğru akım
	Avrupa uyumluluk işareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti



TECHNICKÁ DATA	AKU PŘÍKLEPOVÉ VRTAČKY/ŠROUBOVÁKY	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Výrobní číslo.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Vrtací ø v oceli.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Vrtací ø v dřevě.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm	40 mm
Vrtání ø v cihle a vápenopískové cihle.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Vruty do dřeva (bez předvrtání).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm	6 mm
Počet otáček při běhu naprázdno na 1.st.rychlosti.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Počet otáček při běhu naprázdno na 2.st.rychlosti.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Počet úderů při zatížení na 1.st.rychlosti.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Počet úderů při zatížení na 2.st.rychlosti.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Kroučicí moment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm	50 Nm
Kroučicí moment *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm	60 Nm
Napětí výměnného akumulátoru.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V	18 V
Rozsah upnutí skřídkla.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm	2-13 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg	1,74 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg	1,99 kg
Doporučená okolní teplota při práci.....	-18...+50 °C				
Doporučené typy akumulátorů.....	L1840S, L1820S				
Doporučené nabíječky.....	BL18S, AL18G, BL1418				

#### Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

Typická vážená

Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A)).....	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A)).....	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)

#### Používejte chrániče sluchu !

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.

Hodnota vibračních emisí a<sub>v</sub>

Vrtání betonu s příklepem a <sub>v,1D</sub> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....
Kolísavost K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Vrtání kovů a <sub>v,1D</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Kolísavost K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Šroubování a <sub>v</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Kolísavost K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....

\*1 Změřeno podle normy AEG N 87/318

#### VAROVÁNÍ

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémát.

**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění. Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S VRTAČKOU

##### Bezpečnostní pokyny pro všechny operace

Při vrtání s příklepem používejte prostředky k ochraně sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Držte elektrické nářadí za izolované uchopovací plochy při provádění operace, kde se řezné příslušenství nebo upevňovače mohou dostat do kontaktu se skrytým vedením. Řezné příslušenství nebo upevňovače, které se dotýkají „živého“ vedení, mohou vystavené kovové části elektrického nářadí udělat „živými“ a mohou způsobit úraz elektrickým proudem pracovníkovi obsluhy.

##### Bezpečnostní pokyny pro použití dlouhých výměnných nástavců na vrtání

Nikdy nepracujte při vyšších otáčkách, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku. Při vyšších rychlostech může dojít k ohnutí vrtáku, když by se vrták volně točil a nebyl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění.

Vždy začněte vrtat při nízkých otáčkách a s hrotem v kontaktu s obrobkem. Při vyšších rychlostech se může vrták prohýbat, když se točí a není v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění.

Tlačte pouze přímo ve směru osy vrtáku a nevyvíjejte přílišný tlak. Vrtáky se mohou ohnout a prasknout, nebo by mohlo dojít ke ztrátě kontroly a k následnému poranění.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE ŠROUBOVÁKEM

Přístroj držte za izolované plochy, pokud provádíte práci, při kterých může šroub zasáhnout skrytá elektrická vedení. Kontakt šroubu s vedením pod napětím může přivést napětí na kovové části přístroje a způsobit elektrický ráz.

#### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprášné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranu masku.

Nesmějí se upravovat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablkování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablkovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablkování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí popálení.

- při výměně nástroje
- při odkládání přístroje

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Při vrtání do zdí, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. AEG nabízí ekologickou likvidaci starých článků, plejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému GBS nabíjejte pouze nabíječkou systému GBS.

Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémně zatěží či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omyvat a neodkladně vyhledat lékaře.

**Varování!** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponožte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajištěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat. Výměnná baterie L1860 RHD, L1890RHD se v tomto stroji nesmí použít!

#### OBLAST VYUŽITÍ

Akumulátorový pYkilepový vrtací arobovák je univerzální pou-íitelný pro vrtání, pYkilepové vrtání a arobování nezávisle na elektrické síti.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

#### CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1-2:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director



Zplnomocněn k sestavení technických podkladů.

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### AKUMULÁTOR

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Optimální životnost akumulátorů se zajistí, když se po použití vždy plně nabijí.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabíjení vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.  
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.  
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

#### OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Při přetížení akumulátoru příliš vysokým odběrem proudu, například při extrémně vysokých točivých momentech, při blokování vrtáku, náhlém zastavení nebo zkratu, začne vrtáčka na 2 sekundy bruchet a poté se samoočinně vypne. K opětovnému zapnutí uvolněte spínací tlačítko a poté jej opět zapněte.

Při extrémním zatížení se akumulátor může silně zahřát. Dojde-li k tomu, akumulátor se vypne.

Akumulátor v tomto případě k dobíjení a aktivaci vložte opět do nabíječky.

#### PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithiium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smejí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajištěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmjejí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

#### ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství AEG a náhradní díly AEG. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schématický nářes jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestistísné číslo na výkonovém štítku.

#### SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
$n_n$	Volnoběžné otáčky
V	Napětí
	Stejnoseměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE	AKUMULÁTOROVÁ PRIKLEPOVÁ VRŤAČKA	BS18C2	BBS18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Výrobné číslo	4774 63 01	4774 67 01	4774 71 01	4774 75 01	4774 75 01
Príemer vrtu do ocele	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Príemer vrtu do dreva	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Príemer vrtu do tehly a vápencového pieskovca	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Skrutkovanie do dreva (bez predvrtu)	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Otáčky naprázdno v 1. prevodovom stupni	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Otáčky naprázdno v 2. prevodovom stupni	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Počet úderov v 1. prevodovom stupni	- min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>
Počet úderov v 2. prevodovom stupni	- min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>
Točivý moment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Točivý moment *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Napätie výmenného akumulátora	18 V	18 V	18 V	18 V	18 V
Upínací rozsaň sklúčovadla	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg	1,74 kg
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg	1,99 kg
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C				
Odporúčané typy akupaku	L1840S, L1820S				
Odporúčané nabíjačky	BL18S, AL18G, BL1418				

#### Informácia o hluku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.

A-ohodnotená hladina akustického tlaku prístroja cini

Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A))

Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A))

#### Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.

Hodnota vibračných emisií a <sub>h,v</sub>				
Vrútenie betónu s príklepom a <sub>h,v,D</sub>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K=	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vrútenie kovov a <sub>h,v,D</sub>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K=	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Skrutkovanie a <sub>h,v</sub>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K=	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Merané podľa AEG normy N 877318

#### POZOR

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy čas, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobíť požiar a/alebo ťažké poranenie. Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S VRŤAČKOU

Bezpečnostné pokyny pre všetky operácie

Pri vrútení s príklepom používajte prostriedky k ochrane sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Držte elektrické náradie za izolované uchopovacie plochy pri vykonávaní operácie, kde sa rezná príslušenstvo alebo upevňovače môžu dostať do kontaktu so skrytým vedením. Rezná príslušenstvo alebo upevňovače, ktoré sa dotýkajú „živého“ vedenia, môžu vystavené kovové časti elektrického náradia urobiť „živými“ a môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom pracovníkovi obsluhy.

Bezpečnostné pokyny na použitie dlhých výmenných nastavovcov na vrútenie Nikdy nepoužívajte vyššie otáčky ako maximálne otáčky, ktoré sú uvedené pre vrták. Pri vyšších otáčkach sa môže vrták ohnúť, keď sa točí k obrobku bez kontaktu, čo môže viesť k zraneniam.

Prístroj vždy spúšťajte s nízkymi otáčkami a počas toho, ako sa vrták nachádza v kontakte s obrobkom. Pri vyšších otáčkach sa môže vrták ohnúť, keď sa točí k obrobku bez kontaktu, čo môže viesť k zraneniam.

Tlak vyvíjajte vždy iba v priamom nasmerovaní k vrtáku a prístroj nepritláčajte príliš pevne. Vrtáky sa môžu ohnúť a zlomiť alebo môžu viesť k strate kontroly nad prístrojom, čím môže znova dôjsť k zraneniam.

• pri odkladaní prístroja

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pri práci v stene, strepe alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nezabezpečené obrobky môžu spôsobiť ťažké poranenia a poškodenia.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. AEG ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informuje sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečnostvo skratu).

Výmenné akumulátory systému GBS nabíjajú len nabíjacími zariadeniami systému GBS. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjajú

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytečeniu batérovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnúť miesto umýť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

**Varovanie!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poranenaním alebo poškodeniam výrobku, neponárate náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

Vymeniteľná batéria L1860 RHD, L1890RHD sa v tomto stroji nesmie použiť!

#### POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

AKU-elektronický príklepový vrtiaci skrutkovač je univerzálne použiteľný na vrútenie, príklepové vrútenie a skrutkovanie nezávisle od sieťovej prípojky.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

#### CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director

Spĺnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu sinkom alebo kúrením.

Prípadné kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

K zachovaniu optimálnej životnosti se batérie musejú po použití vždy úplne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

#### OCHRANA PROTI PRETÁŽENIU AKUMULÁTORA

Pri preťažení akumulátora príliš vysokým odoberom prúdu, napríklad pri extrémne vysokých točivých momentoch, pri blokovani vrtáka, náhlom zastavení alebo skrate, začne vrtáčka na 2 sekundy hučať a potom sa samočinne vypne.

K opätovnému zapnutiu uvoľníte spínacie tlačidlo a potom ho opäť zapnete.

Pri extrémnom zaťažení sa akumulátor môže silne zahriať. Ak k tomu dôjde,

akumulátor sa vypne.

Akumulátor v tomto prípade k dobitiu a aktivácii vložíte opäť do nabíjačky.

#### PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiové-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiové-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podľa ustanovení o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečiť, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávať pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

#### ÚDRZBA

Používať len AEG príslušenstvo a AEG náhradné diely. Súčasti bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šiestimiestneho čísla na výkonovom štítku.

#### SYMBOLY

	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnuť.
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.
$n_h$	Otáčky naprázdno
V	Napätie
	Jednosmerný prúd
	Značka zhody v Európe
	Značka zhody na Ukrajine
	Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE	AKUMULATOROWA WIERTARKA/WKRĘTARKA UDAROWA	BS18C2	B5B18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Numer produkcyjny.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Zdolność wiercenia w stali.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Zdolność wiercenia w drewnie.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm	40 mm
Zdolność wiercenia w cegła i płytki ceramiczne	.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Wkrety do drewna (bez nawiercania wstępnego).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm	6 mm
Prędkość bez obciążenia na pierwszym biegu.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Prędkość bez obciążenia na drugi biegu.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Częstotliwość uderu na pierwszym biegu.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Częstotliwość uderu na drugi bieg.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Moment obrotowy *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm	50 Nm
Moment obrotowy *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm	60 Nm
Napięcie baterii akumulatorowej.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V	18 V
Zakres otwarcia uchwyty wiertarskiego.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm	2-13 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg	1,74 kg
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg	1,99 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy.....	.....	-18...+50 °C	.....	.....	.....
Zalecane rodzaje akumulatora.....	.....	L1840S, L1820S	.....	.....	.....
Zalecane ładowarki.....	.....	BL18S, AL18G, BL1418	.....	.....	.....

#### Informacja dotycząca szumów / wibracji

Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.

Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)).....	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)).....	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)

#### Należy używać ochroniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841

Wartość emisji drgań a <sub>w</sub>				
Wiercenie udarowe w betonie a <sub>w,d</sub> .....	.....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	.....	15,6 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Wiercenie w metalu a <sub>w,d</sub> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Przykręcanie a <sub>w</sub> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Zmierzone zgodnie z normą AEG N 877318

#### OSTRZEŻENIE

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystywać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystywać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

#### ⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WIERTAREK

##### Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich czynności

Do wiercenia udarowego należy zakładać ochronniki słuchu. Hałas może powodować utratę słuchu.

Podczas wykonywania czynności trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwyty, ponieważ narzędzia tnące lub elementy mocujące mogą wejść w kontakt z ukrytymi kablami. Wejście narzędzi tnących lub elementów mocujących w kontakt z przewodem będącym pod napięciem może spowodować, że zewnętrzne metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, stanowiąc dla operatora ryzyko porażenia prądem.

##### Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące stosowania długich wiertel

Nigdy nie należy przekraczać maksymalnej liczby obrotów podanej dla danego wiertła. W przypadku wysokich obrotów może dojść do wygięcia wiertła w momencie jego kontaktu z obrabianym elementem, co może doprowadzić do obrażeń.

Należy zawsze zaczynać od niskich obrotów i pracować na nich w momencie kontaktu wiertła z obrabianym elementem. W przypadku wysokich obrotów może dojść do wygięcia wiertła w momencie jego kontaktu z obrabianym elementem, co może doprowadzić do obrażeń.

Zawsze należy naciskać tylko w bezpośrednim kierunku na wiertło i nie używać przy tym nadmiernej siły. Może dojść do wygięcia i złamania wiertła lub do utraty kontroli nad narzędziem, co może natomiast doprowadzić do obrażeń.

#### ⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WKRĘTAREK

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytowe, gdy wykonujesz roboty, w trakcie których śruba może natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

#### DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, moone i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzone jest zablokowane; przy tym mogłyby powstać odzuty zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Možliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawany obróbcie przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbcie
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie nasadzone może w trakcie użytkowania stać się gorące.

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo oparzenia się

- przy wymianie narzędzia
- przy odstawianiu urządzenia

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbcie za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone przedmioty poddawane obróbcie mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała i uszkodzenia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. AEG oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu GBS należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu GBS. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

**Ostrzeżenia!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne cieczce. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące cieczce, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

Nie stosować akumulatora wymiennego L1860 RHD, L1890RHD w tej maszynie!

#### WARUNKI UŻYTKOWANIA

Elektroniczna akumulatorowa wiertarka udarowa/wkrętarka przeznaczona jest do wiercenia, wiercenia udarowego, a także wkręcania przy pracy z dala od źródła zasilania sieciowego.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30



Alexander Krug

Managing Director

Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

Technronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągnięć wkładki akumulatorowej. Uniknąć długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

W celu zagwarantowania optymalnej żywotności należy po zakończonej eksploatacji naładować akumulatory do pełna.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

#### AZ AKKUMULÁTOR TŰLTERHELÉS ELLENI VÉDELME

Przy przeciążeniu akumulatora bardzo dużym prądem na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, zakleszczenia wiertła, nagłego zatrzymania się lub zwarcia narzędzie elektryczne "buczy" przez 2 sekundy i samoczynnie wyłącza się.

W celu ponownego włączenie należy zwolnić, a następnie ponownie włączyć przycisk wyłącznika. Pod ekstremalnymi obciążeniami może dojść do silnego nagrzania się akumulatora. W takim wypadku akumulator wyłącza się. Wówczas należy wniknąć akumulator do ładowarki, aby go ponownie naładować i aktywować.

#### TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach od tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.









Odnosnie dalszych wskazań należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

#### UTRYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego AEG i części zamiennych AEG. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu AEG (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciocyfrowy numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLY

	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
$n_h$	Prędkość bez obciążenia
$v$	Napięcie
	Prąd stały
	Europejski Certyfikat Zgodności
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK	AKKUMULÁTOROS ÜTVEFÚRÓ/CSAVARÓZÓGÉP	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Gyártási szám.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Furat-ø acélba .....	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Furat-ø fába .....	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Furat-ø téglába és mészkőbe.....	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Facsavar (előfúrás nélkül) .....	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Üresjáratú fordulatszám 1. sebességben .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Üresjáratú fordulatszám 2. fokozatban .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Ütésszám 1. sebességben .....	.. min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Ütésszám 2. fokozatban .....	.. min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Forgatónyomaték *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Forgatónyomaték *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Akkumulátor feszültség .....	18 V	18 V	18 V	18 V	18 V
Befogási tartomány.....	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg	1,74 kg
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg	1,99 kg
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél.....	.....	.....	-18...+50 °C	.....	.....
Ajánlott akkutípusok .....	.....	L1840S, L1820S	.....	.....	.....
Ajánlott töltőkészülékek .....	.....	BL18S, AL18G, BL1418	.....	.....	.....

**Zaj-/Vibráció-információ**

A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.

Szabvány szerinti A-értékelésű hangszint:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A)).....

Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A)).....

**Hallásvédő eszköz használata ajánlott!**

Összesített rezgésértékek (három irány vektorális összege) az EN 62841-nek megfelelően meghatározva.

a <sub>h</sub> rezgésemisszió érték				
Ütvefúrás betonban a <sub>h,D</sub> .....	.....	15,6 m/s <sup>2</sup>	.....	15,6 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság = .....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Fúrás fémben a <sub>h,D</sub> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság = .....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Csavarozás a <sub>h</sub> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság = .....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Az AEG N 877318 szabvány szerint mérve

#### FIGYELMEZTETÉS

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

#### FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

### A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK FŰRÖGÉPEKHEZ

**Biztonsági utasítások minden munkaművelethez**

**Ütvefúráskor viseljen hallásvédőt.** A zaj hatása hallásvészést okozhat.

**Olyan munkaművelet végzése során a gépi szerszámot a szigetelt megfogó felületnél fogja meg, ahol a vágószerszám vagy a rögzítőelemek rejtett vezetékkel érintkezhetnek.** Az áram alatt levő vezetékkel érintkező vágószerszám vagy rögzítőelemek miatt a gépi szerszám látszó fém alkatrészei szintén áram alá kerülhetnek, így a kezelőt villamos áramütés érheti.

**Biztonsági útmutatások hosszú fúrószárak használatához**

**Soha ne alkalmazzon a fúrószárhoz megadott maximálisnál magasabb fordulatszámot.** Magasabb fordulatszámnál a fúrószár elgörbülhet, ha úgy forog, hogy közben nem ér hozzá a munkadarabhoz, ami sérülésekhez vezethet.

**Mindig alacsony fordulatszámmal kezdjen és úgy, hogy a fúrószár közben hozzáérjen a munkadarabhoz.** Magasabb fordulatszámnál a fúrószár elgörbülhet, ha úgy forog, hogy közben nem ér hozzá a munkadarabhoz, ami sérülésekhez vezethet.

**Mindig a fúrószár közvetlen irányában gyakoroljon nyomást és ne nyomja túl erősen a készüléket.** A fúrószárak elgörbülhetnek és eltörhetnek, vagy a készülék kontrollálhatatlanná válhat, ami szintén sérüléseket okozhat.

### A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK CSAVAROZÓGÉPEKHEZ

**Olyan munkák végzésekor, melyeknél a csavar rejtett áramvezetéseket érhet, a szigetelt markolati felületeknél tartsa a készüléket.** A csavar feszültségvezető vezetékkel érintkezve fém alkatrészeket helyezhet feszültség alá, és elektromos áramütést idézhet elő.

### TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbesztet).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatékú visszarúgás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek következők lehetnek az okai:

- a szerszám elakad a megmunkálendő munkadarabban
- a megmunkálendő anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlterhelése

Ne nyúljon a járó gépbe.

A betétszerszám az alkalmazás során felforrósodhat.

**FIGYELMEZTETÉS!** Egési sérülések veszélye

- szerszámcserekor
- a készülék lerakásakor

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Falban, földben, aljzatban történő fúrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetésekre.

Biztosítsa a munkadarabot befogó szerkezettel. A nem biztosított munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemébe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az GBS elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvségtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrre kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

**Figyelemzetés!** A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

Az L1860 RHD, L1890RHD cserélhető akkut nem szabad ebben a gépben használni!

### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros, elektronikus ütvefúró-csavarozó hálózatról függetlenül általában használható fúráshoz, ütvefúráshoz és csavarozáshoz.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

### CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a "Műszaki Adatok" alatt leírt termék a 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 55014-2-2:2014

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30



Alexander Krug

Managing Director

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

### AKKUK

A hosszabb ideig üzemem kívüli lévő akkumulátort használat előtt ismétlten fel kell tölteni. 50°C feletti hőmérsékletnél csökkenthet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségű állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

### AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME

Az akku túl magas áramfogyasztás miatti, pl. túl nagy forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállítás következtében fellépő túlterhelése esetén az elektromos szerszám 2 másodpercig zúg, és önműködően lekapcsol.

Az újbill bekapcsoláshoz el kell engedni a kapcsolóbilleentyűt, majd ismét be kell kapcsolni. Extrém mértékű terhelés esetén az akku erősen felforrósodhat. Ebben az esetben az akku lekapcsol.

Az ismételt feltöltéshez és aktiváláshoz ekkor dugja az akkut a töltőkészülékbe.

### LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkut szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos szállítani vagy kifolyt akkukat szállítani.









További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

### KARBANTARTÁS

Csak AEG tartozékokat és AEG pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertelve, cseréltesse ki AEG szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímeként található hatjelű szám megadásával az Ön bevásárlóálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címén.

### SZIMBÓLUMOK

	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉSI VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékvadarokról és gyűjtőhelyekről.
$n_r$	Üresjáratú fordulatszám
$V$	Feszültség
	Egyenáram
	Európai megfeleléségi jelölés
	Ukrán megfeleléségi jelölés
	Eurázsiai megfeleléségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	BATERIJSKI UDARNI VR TALNIKI/VIJAČNIKI	BS18C2	BBS18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Proizvodna številka.....	4774 63 01.....	4774 67 01.....	4774 71 01.....	4774 75 01.....	4774 75 01.....
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Vrtalni ø v jeklu.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Vrtalni ø v lesu.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
Vrtalni ø v opeki in apnenem peščencu.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
lesni vijaki (brez predhodnega vrtanja).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Število vrtljajev v prostem teku v 1. prestavi.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....
Število vrtljajev v prostem teku v 2. prestavi.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....
Število udarcev v 1. prestavi.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....
Število udarcev v 2. prestavi.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....
Vrtlilni moment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Vrtlilni moment *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Napetost izmenljivega akumulatorja.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Napajalnik področje vpenjalne glave.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....	1,74 kg.....
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....	1,99 kg.....
Priporočena temperatura okolice pri delu.....	-18...+50 °C.....	L1840S, L1820S.....	L1840S, L1820S.....	L1840S, L1820S.....	L1840S, L1820S.....
Priporočene vrste akumulatorskih baterij.....	.....	BL18S, AL18G, BL1418.....	BL18S, AL18G, BL1418.....	BL18S, AL18G, BL1418.....	BL18S, AL18G, BL1418.....
Priporočeni polnilniki.....	.....	.....	.....	.....	.....

### Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.

A ocenjeni nivo zvočnega tlaka znaša tipično

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....

Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....

**Nosite zaščitno za sluhi!**

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841.

Vibracijska vrednost emisij a<sub>h</sub>

Udarno vrtanje v beton a <sub>h,D</sub> .....	.....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	.....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....
Nevarnost K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Vrtanje v kovine a <sub>h,D</sub> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Nevarnost K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Vijačenje a <sub>h</sub> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Nevarnost K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....

\*1 Izmerjeno po AEG normi N 877318

### OPOZORILO

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja.** Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

### ⚠ VARNOSTNI NAPOTKI ZA VR TALNI STROJ

**Varnostna navodila za vse uporabe**

**Pri udarnemu vrtanju nosite glušnik.** Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

**Držite električno orodje za izolirane površine za držanje, če želite izvesti postopek, pri katerem se lahko rezilni pribor ali pritrdilna sredstva dotaknejo skritih vodov.** Rezilni pribor ali pritrdilni elementi, ki so v stiku s kablom pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja in povzročijo električni udar.

**Varnostna navodila pri uporabi dolgih svedrov**

**Nikoli ne uporabljajte višjo hitrostjo od največje hitrosti, ki je določena za sveder.** Pri večjih hitrostih se lahko sveder upogne, ko se vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči poškodbe.

**Vedno začnite vrtati z nizko hitrostjo in medtem, ko je sveder v stiku z obdelovancem.** Pri večjih hitrostih se lahko sveder upogne, ko se vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči poškodbe.

**Pritisnik usmerite samo v direktni liniji s svedom in ne pritiskajte premočno.** Svdril se lahko upogne, kar povzroči zlom ali izgubo nadzora ter osebne poškodbe.

### ⚠ VARNOSTNI NAPOTKI ZA VR TALNIK

**Kadar izvajate dela pri katerih lahko sveder zadane v prikrite električne vode, držite napravo za izolirane prijemalne površine.** Stik svedra z električnim vodnikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do električnega udara.

### NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORIILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvanje, čelada in zaščita za sluhi.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklaplajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagozditev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

**OPOZORILO!** Nevarnost opeklin

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Obdelovavec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabiljen izmenljiv akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjiske odpadke. AEG nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenjive akumulatorje sistema v polnite samo s polnilnimi aparati sistema GBS. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenjivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

**Opozorilo!** V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenjivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

Izmenjivega akumulatorja L1860 RHD, L1890RHD se v tem stroju ne sme uporabljati!

### UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Akumulatorski elektronski vrtalnik – izvijač je univerzalno uporaben za vrtanje, udarno vrtanje in vijačenje neodvisno od omrežnega priključka.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

### CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod "Tehnični podatki" opisan proizvod ujema z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES in s sledečimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director



Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Teichtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

### AKUMULATORJI

Izmenjive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenjivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

Za optimalno življenjsko dobo je akumulatorje potrebno po uporabi napolniti do konca.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in suhem.

Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

### ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA

V primeru preobremenitve akumulatorjev zaradi zelo visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtlilnih momentov, zatika svedra, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 2 sekundi brni in se samodejno izklopi. Za ponoven vklop izpustite tipko stikala in nato znova vklopite. Pod ekstremnimi obremenitvami se lahko akumulator močno segreje. V tem primeru se akumulator izklopi. Za ponovno polnitev in aktiviranje akumulatorja ga je potrebno vstaviti v polnilec.

### TRANSPORT LITIJ-IONSКИH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komerčni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterških podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izsolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterško podjetje.

### VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo AEG pribor in AEG nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Teichtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

### SIMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Prosimo, da pred uporabo pazno preberete to navodilo za uporabo.
	Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.
$n_h$	Število vrtljajev v prostem teku
$v$	Napetost
	Enosmerni tok
	Evropska oznaka za združljivost
	Ukrajinska oznaka za združljivost
	Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI	AKUMULATORSKA UDARNA BUŠILICA	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Broj proizvodnje .....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
.....	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Bušenje-ø u čelik.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Bušenje-ø u drvo.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm	40 mm
Bušenje-ø u opeku i šilikatnu opeku.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm	13 mm
Vijci za drvo (bez predbušnja).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm	6 mm
Broj okretaja praznog hoda u 1. brzini.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Broj okretaja praznog hoda u 2. brzini.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Broj udaraca u 1. brzini.....	..... min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	..... min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Broj udaraca u 2. brzini.....	..... min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	..... min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Okretni moment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm	50 Nm
Okretni moment *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm	60 Nm
Napon baterije za zamjenu.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V	18 V
Područje stezne glave za stezanje svrdla.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm	2-13 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg	1,74 kg
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg	1,99 kg
Preporučena temperatura okoline kod rada.....	.....	-18...+50 °C	.....	.....	.....
Preporučeni tipovi akumulatora.....	.....	L1840S, L1820S	.....	.....	.....
Preporučeni punjači.....	.....	BL18S, AL18G, BL1418	.....	.....	.....

#### Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841.

A-procjenjeni nivo pritiska zvuka aparata iznosi tipično

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....

Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841

Vrijednost emisije vibracije a<sub>w</sub>

Udarano bušenje u betonu a <sub>wD</sub> .....	.....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	.....	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Bušenje metala a <sub>wD</sub> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vijčanje a <sub>w</sub> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K=.....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Mjereno po AEG normi N 877318

#### UPOZORENIE

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

**⚠ UPOZORENIE!** Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

#### ⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA BUŠILICE

Sigurnosne upute za sve upotrebe

Kod urednog bušenja nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Pri poslovima kod kojih bi rezači ili element za pričvršćivanje mogao dotaknuti uređaj držite za izolirane površine za hvatanje. Pri kontaktu rezača ili elemenata za pričvršćivanje sa žicama pod naponom, izloženi metalni dijelovi uređaja mogu također doći pod napon, a operator bi mogao doživjeti strujni udar.

Sigurnosne upute za uporabu dugih svrdla

Nemojte nikada upotrijebiti veći broj okretaja nego što je maksimalni broj okretaja koji je naveden za umetak bušenja. Kod većih brojeva okretaja se umetak za bušenje može presaviti ako se vrši bez kontakta s izratkom, što može dovesti do povreda.

Startajte uvijek s jednim niskim brojem okretaja i dok se umetak bušenja nalazi u kontaktu s izratkom. Kod većih brojeva okretaja umetak bušenja se može presaviti ako se vrši bez kontakta s izratkom, što može dovesti do povreda.

Stvarajte pritisak uvijek samo kod direktnog usmjerenja prema umetku bušenja i nemojte pritisakati prejako. Umetci bušenja se mogu presaviti i slomiti ili dovesti do gubitka kontrole nad aparatom, čime opet može doći do povreda.

#### ⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA ZAVRTAČ

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje. Kontakt rezačkog alata sa vodovima koji sprovode naponom može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

#### OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdružna i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvi materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštovanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobličavanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebljeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

**UPOZORENIE!** Opasnost od opekotina

- kod promjene alata

• kod odlaganja uređaja

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne baciti u vatra ili u kućno smeće. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema GBS puniti samo sa uređajem za punjenje sistema GBS. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno isprati i odmah potražiti liječnika.

**Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

Rezervna baterija L1860 RHD, L1890RHD se ne smije upotrebljavati u ovom stroju!

#### PROPIISNA UPOTREBA

Baterijska elektronska udarna bušilica-zavrtač sa upotrebljivi univerzalno za bušenje, udarno bušenje i zavrtnje, neovisno o nekom priključku na mrežu.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

#### CE-IZ.JAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod "Tehnički podaci", skladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC i sa sljedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director



Ovlašten za fimiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti. Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.  
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.  
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

#### ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA

Kod preopterećenja akumulatora kroz visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki okretni momenti, zaglavljenje svrdla, naglo zaustavljanje ili kratki spoj, elektroalat bruj 2 sekunde dugo i isključuje se samostalno.

Za ponovno uključivanje ispuštiti otponac prekidača i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator može jako zagrijati. U ovom slučaju se akumulator isključuje.

Akumulator zatim utaknuti u punjač kako bi se ovaj ponovno napunio i zatim aktivirao.

#### TRANSPORT LITJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremne pripreve i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

#### ODRŽAVANJE

Primijeniti samo AEG opremu i AEG rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

#### SIMBOLI

	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Elektrouređaji , baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji/akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.
$n_p$	Broj okretaja praznog hoda
V	Napon
==	Istosmjerna struja
	Europski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	Euroazijski znak suglasnosti



TECHNINIAI DUOMENYS	SMŪGINIS ATSUKTUVAUS / GRAŽTAS SU AKUMULIATORIUMI	BS18C2	BBS18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Produkto numeris.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Gręžimo ø pliene.....	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Gręžimo ø medienoje.....	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Gręžimo ø galvutė degtose ir silikatinėse plytose.....	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Medvaržžiai (be išankstinio gręžimo).....	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Sūkių skaičius laisva eiga 1. pavara.....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Sūkių skaičius laisva eiga 2. pavara.....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Smūgių skaičius 1. pavara.....	min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Smūgių skaičius 2. pavara.....	min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Sukimo momentas *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Sukimo momentas *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Keičiamo akumulatoriaus įtampa.....	18 V	18 V	18 V	18 V	18 V
Grąžto patrono veržimo diapazonas.....	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg	1,74 kg
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg	1,99 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant.....	-18...+50 °C				
Rekomenduojami akumuliatorių tipai.....	L1840S, L1820S				
Rekomenduojami įkrovikliai.....	BL18S, AL18G, BL1418				

### Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 62841.					
Prietaisui būdingas garso slėgio lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką, Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)).....	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)	87 dB(A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)).....	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)

### Nešioti klausos apsaugines priemones!

Benroji svyravimų reikšmė (trių krypčių vektoriu suma), nustatyta remiantis EN 62841.

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>w</sub> .....	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>
Betono perforavimas a <sub>w</sub> , b.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K=.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Metalo gręžimas a <sub>w</sub> , b.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K=.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Prisukimas varžtais a <sub>w</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Matuojant pagal „AEG“ normą N 877318

### DĖMESIO

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltais, organizuoti darbo modelius.

**⚠ WARNING** Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

### ⚠ GRAŽTAS SKIRTI SAUGUMO NURODYMAI

#### Bendrosios visų darbų saugos instrukcijos

**Dirbdami su smūginiu grąžtu, visuomet naudokite apsaugines ausų priemones.** Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiama klausos.

**Atlikdami darbus, kurių metu įjovimo priedas ar jungiamosios detalės gali prisiliesti prie laidų, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suėmimo paviršių.** Įjovimo priedui ar jungiamosioms detalėms prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neižoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali nutrenkti operatori.

#### Saugos nurodymai ilgiems grąžtams

**Niekada nenustatykite didesnio nei didžiausio galimo sūkių skaičiaus, kuris yra nurodytas ant įstatomojo grąžto.** Didesniu sūkių skaičiumi veikiančs įstatomasis grąžtas gali sulinkti, kai sukdamasis noliečia ruošinio, todėl kyla pavojus susižaloti.

**Nedidelį sūkių skaičių nustatykite pradžioje ir tuomet, kai įstatomasis grąžtas liečiasi prie ruošinio.** Didesniu sūkių skaičiumi veikiančs įstatomasis grąžtas gali sulinkti, kai sukdamasis noliečia ruošinio, todėl kyla pavojus susižaloti.

**Visada spauskite tik tiesiogiai įstatomojo grąžto kryptimi ir niekada nespauskite per stipriai.** Įstatomieji grąžtai gali sulinkti ir nulūžti arba galite nesuvaldyti prietaiso ir taip pat susižaloti.

### ⚠ SUKTUVAMS SKIRTI SAUGUMO NURODYMAI

**Prietaisą laikykite ant izoliuoto guminio paviršiaus, jei atliekate darbus, kurių metu sraigtais gali pasiekti sulenktais srovės tiekimo linijas.** Sraigtau prisilietus prie įtampą tiekiančių linijų gali įsikrauti prietaiso dalys ir įvykti elektros smūgis.

### KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu susidarancios dulksės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos priežastys:

- Susidariusios apdirbimo ruošinio briaunos
- Apdirbamos medžiagos pratrūkimas
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Naudojamas įstatomasis įrankis gali įkaisti.

**DĖMESIO!** Pavojus nusideginti

- keičiant įrankį
- padedant prietaisą

Draudžiama išiminti drožles ar nuopjovas, įrenginius veikiant.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

Ruošinį užfiksuokite įtempimo įrenginiu. Neužfiksuoti ruošiniai gali sunkiai sužaloti ir būti pažeidimų priežastimi.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas.

„AEG“ siūlo tausojančių aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovai.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamas GBS sistemos akumulatorius kraukite tik „GBS“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumulatoriaus skystis. Išstipęs akumulatoriaus skystis, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

**Įspėjimas!** Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiskite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skystčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skystčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skystčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

Mašinoje negalima naudoti keičiamo akumulatoriaus L1860 RHD, L1890RHD.

### NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Akumuliatorių smūginį suktuvą-gręžtuvą galima universaliai naudoti gręžimui, smūginiam gręžimui ir sukumui nepriklausomai nuo elektros tinklo.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

### CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiame, jog skyrįje „Techniniai duomenys“ aprašytas produktas atitinka visus toliau pateiktų juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug

Managing Director

Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

### AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galia. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Pasinaudoję prietaisu, visiškai įkraukite akumuliatorių, kad prietaisas veiktų optimaliai ilgai.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Bateriją pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

### APSAUGA NUO AKUMULATORIAUS PERKROVOS

Perkrovus akumuliatorių dėl itin didelės vartojamos srovės, pvz.: labai didelių apsučių, staigaus stabdymo, trumpo sujungimo ar užsikirtus grąžtui, elektrinis įrankis veikia dar 2 sekundes ir išsijungia automatiškai.

Norint iš naujo įjungti įrankį, reikia atleisti mygtuką ir jį dar kartą įjungti.

Dėl ekstremalių apkrovų akumulatorius gali labai stipriai įkaisti. Tokiu atveju jis išsijungia.

Tada akumuliatorių reikia įkišti į kroviklį, kad jis įsikrautų ir veiktų.

### LIČIO JŲŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumulatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

### TECHNINIS APTARNAVIMAS

Naudokite tik „AEG“ priedus ir „AEG“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „AEG“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, Klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

### SIMBOLIAI

	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumulatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.
$n_p$	Sūkių skaičius laisva eiga
$v$	Įtampa
	Nuolatinė srovė
	Europos atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas



TEHNILISED ANDMED	JUHTMETA LÖÖKPUUR	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Tootmisnumber .....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Puurimisläbimõõt terases .....	13 mm .....	13 mm .....	13 mm .....	13 mm	13 mm
Puuri ø puidus .....	40 mm .....	40 mm .....	40 mm .....	40 mm	40 mm
Puuri ø tellistes ja siikaatkiivides .....	13 mm .....	13 mm .....	13 mm .....	13 mm	13 mm
Puidukruvid (eelpuurimiseta) .....	6 mm .....	6 mm .....	6 mm .....	6 mm	6 mm
Pöörlemiskiirus tühjooksul 1. käigul .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Pöörlemiskiirus tühjooksul 2. käigul .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Löökide arv 1. käigul .....	min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Löökide arv 2. käigul .....	min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Pöördemoment *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	50 Nm .....	50 Nm .....	50 Nm .....	50 Nm	50 Nm
Pöördemoment *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	60 Nm .....	60 Nm .....	60 Nm .....	60 Nm	60 Nm
Vahetatava aku pinge .....	18 V .....	18 V .....	18 V .....	18 V	18 V
Puuripadrundi pingutusvahemik .....	2-13 mm .....	2-13 mm .....	2-13 mm .....	2-13 mm	2-13 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,68 kg .....	1,71 kg .....	1,72 kg .....	1,74 kg	1,74 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,93 kg .....	1,96 kg .....	1,97 kg .....	1,99 kg	1,99 kg
Soovitulik ümbritsev temperatuur töötamise ajal .....	-18...+50 °C .....	L1840S, L1820S .....	BL18S, AL18G, BL1418 .....		
Soovitulikud akutuübid .....					
Soovitulik laadija .....					

#### Müra/vibratsiooni andmed

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.

Seadme A-filtriga hinnatud helirõhutase on tüüpiliselt

Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) .....

Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) .....

#### Kandke kaitseks kõrvaklapp!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtus a<sub>h</sub>

Betooni löökpuurimine a <sub>h,D</sub> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Metalli puurimine a <sub>h,D</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Kruvimine a <sub>h</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Mõõdetud vastavalt AEG normile N 877318

#### TÄHELEPANU

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutus. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatorkaitsemiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

**⚠ TÄHELEPANU!** Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või raske vigastused.  
**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

#### ⚠ PUURMASINATE OHUTUSJUHISED

##### Ohutusjuhised kõigile töödele

**Kandke löökpuurimisel kuulmekaitset.** Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

**Töö käigus, mille puhul lõiketarvik või kinnitused võivad puudutada varjatud juhtmeid, hoidke elektritööriista isoleeritud hoidmispindades.**

Tarviku või kinnituste kokkupuude pingestatud juhtmega pingestab ka elektritööriista metallosad ja võib anda kasutajale elektrilöögi.

##### Ohutusjuhised pikkade puuriterade kasutamiseks

**Ärge kunagi kasutage suuremat pöördekiirust, kui puuri otsale maksimaalselt on ette nähtud.** Lubatust suuremal kiirusel pööreldes võib puuri ots painduda, kui see pöörleb toorikuga kokku puutumata, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.

**Alustage alati madalal pöördekiirusel ja nii, et puuri ots puutub toorikuga kokku.** Lubatust suuremal kiirusel pööreldes võib puuri ots painduda, kui see pöörleb toorikuga kokku puutumata, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.

**Alati vajutage puuri otsale peale otse ja ärge suruge liiga tugevasti.** Puuri otsad võivad painduda ja murduda või kaob kontroll seadme üle, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.

#### ⚠ KRUVITSATE OHUTUSJUHISED

**Hoidke käed seadme isoleeritud käepidemel, kui Te teostate töid, mille juures kruvi võib sattuda varjatud voolujuhtmetele.** Kruvi kontakt pinget juhtiva juhtmega võib panna metallist seadme osad pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.

#### EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatakse kasutada tolmu maski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuumisestade kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib ohtu reaktsoonimomendiga tagasi lüüa tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viltu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbimurdamine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

**TÄHELEPANU!** Põletusohu

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Seina, lae või pörandi tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadise. Kinnitamata toorikud võivad raskeid vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. AEG pakub vanade akude keskkonnanõu likku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metalliesemetega (lühiseohu).

Laadige süsteemi GBS vahetatavaid akusid ainult süsteemi GBS laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitse niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavat akust akudevileik välja voolata. Akudevileikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

**Hoiatus!** Lühiseost põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

Vahetusakut L1860 RHD, L1890RHD ei tohi antud masinas kasutada!

#### KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Elektroonilist aku lööktrull-kruvikeerajat saab sõltumata võrguühendusest universaalselt rakendada puurimiseks, löökpuurimiseks ja kruvide keeramiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

#### EÜ VASTAVUSVALDUS

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et lõigus "Tehnilised andmed" kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU kõigile olulisele tähtsusega eeskirjadele ning järgmistele harmoneeritud normatiivsetele dokumentidele:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1-2:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30



Alexander Krug

Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Technic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövoimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Patreide optimaalse eluea tagamiseks, pärast kasutamist täielikult lae pateride plokki.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas a 27°C juures.

Ladustage akut a 30-50% laetusesisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

#### AKU KOORMUSKAITSE

Aku ülekoormamise kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, äkilisel seisumisel või lühise tekkmisel, vibreerib elektritööriist 2 sekundit ning seejärel lülitub automaatselt välja.

Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.

Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul lülitub aku välja.

Aku tuleb laadimiseks ja taasaktiveerimiseks sisestada laadimiseadmesse.

#### LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tame-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koollitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.









Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

#### HOOLDUS

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja AEG tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / Klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbril alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SÜMBOLID

	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Palun lugege enne käiklaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.
	Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnanõu likul moel töölemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunkti kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.
$\eta$	Pöörlemiskiirus tühjooksul
V	Pinge
	Alalisvool
	Euroopa vastavusmärk
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	АКК. УДАРНАЯ ДРЕЛЬ/ШУРУПОВЕРТ	BS18C2	BBS18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Серийный номер изделия.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
Производительность сверления в стали.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Производительность сверления в дереве.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
Производительность сверления в кирпич и кафель.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Шурупы для дерева (без предварительного засверливания).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Число оборотов без нагрузки (об/мин) 1-ая передача.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....
Число оборотов без нагрузки (об/мин) 2-я скорость.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....
Количество ударов в минуту 1-ая передача.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....
Количество ударов в минуту 2-я скорость.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....
Момент затяжки *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Момент затяжки *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Вольтаж аккумулятора.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Диапазон раскрытия патрона.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....	1,74 kg.....
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....	1,99 kg.....
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы.....	-18...+50 °C				
Рекомендованные типы аккумуляторов блоков.....	L1840S, L1820S				
Рекомендованные зарядные устройства.....	BL18S, AL18G, BL1418				

### Информация по шумам/вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.

Обычное низкочастотное звуковое давление, производимое инструментом, составляет

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....	87 dB(A).....
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....	98 dB(A).....

### Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.

Значение вибрационной эмиссии а<sub>h</sub>:

Ударное сверление в бетоне а <sub>hD</sub> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....
Небезопасность K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Сверление в металле а <sub>hD</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Небезопасность K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Завинчивание а <sub>h</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Небезопасность K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....

\*1 Измерения согласно нормативам AEG № 877318

### ВНИМАНИЕ

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизованному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

**ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДРЕЛЕЙ

Инструкция по безопасной эксплуатации для всех видов операций

При ударном сверлении надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент его крепления может зацепить скрытую электропроводку кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Вследствие контакта лезвия или крепления инструмента с проводом, находящимся под напряжением, пользователь может получить удар электрическим током от неизолированных металлических частей инструмента.

Указания по технике безопасности при использовании длинных буров

Никогда не используйте более высокую скорость, чем максимальная скорость, указанная для сверла. На более высоких скоростях сверло может изогнуться, если будет вращаться без контакта с обрабатываемым изделием, что может привести к травме.

Всегда начинайте работу на низкой скорости и когда сверло контактирует с обрабатываемым изделием. На более высоких скоростях сверло может изогнуться, если будет вращаться без контакта с обрабатываемым изделием, что может привести к травме.

Всегда оказывайте давление исключительно вдоль оси сверла и не давите слишком сильно. Сверла могут изгибаться и ломаться или приводить к потере контроля над устройством, что в свою очередь также может привести к травме.

• при ukladывании прибора

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели и водопроводные трубы.

Закрепите вашу заготовку с помощью зажимного приспособления. Незафиксированные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибуторы компании AEG предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели GBS используйте только зарядным устройством GBS. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

**Предупреждение!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждений изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

Сменную батарею L1860 RHD, L1890RHD запрещается использовать для этой машины!

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Электроударная дрель/шуруповерт AEG сконструирована для простого сверления, ударного сверления, закручивания шурупов в местах, необеспеченных электролитанием.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе "Технические характеристики", соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/ЕУ (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2014/30/ЕУ, 2006/42/ЕС и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-09-30

Alexander Krug  
Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techntron Industries GmbH  
Max-Eyth-Strasse 10  
71364 Winnenden  
Germany

### АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте. Чтобы снова зарядить и активировать аккумулятор, подключите его к зарядному устройству.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторы необходимо полностью заряжать после использования.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

### ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

При перегрузке аккумулятора из-за очень высокого расхода электроэнергии, напр., предельно высоких крутящих моментов, заклинивания сверла, внезапной остановки или короткого замыкания, электроинструмент гудит 2 секунды и автоматически отключается. Для повторного включения отпустить кнопку выключателя и затем снова включить. При предельно высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреться. В этом случае аккумулятор отключится.

### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскочнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов AEG (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364, Winnenden, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

### СИМВОЛЫ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТИ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пункта сбора.
$n$	Число оборотов без нагрузки
$V$	Напряжение
	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евразийский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ	BS18C2	B5B18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Производствен номер	.....4774 63 01.....	.....4774 67 01.....	.....4774 71 01.....	.....4774 75 01.....	.....000001-999999.....
Диаметър на свредлото за стомана	.....13 mm.....	.....13 mm.....	.....13 mm.....	.....13 mm.....	.....40 mm.....
Диаметър на свредлото за дърво	.....40 mm.....	.....40 mm.....	.....40 mm.....	.....40 mm.....	.....13 mm.....
Диаметър на свредлото за обикновени и силикатни тухли	.....6 mm.....	.....6 mm.....	.....6 mm.....	.....6 mm.....	.....0-550 min <sup>-1</sup> .....
Винтове за дърво (без предварително разпробиване)	.....0-550 min <sup>-1</sup> .....	.....0-550 min <sup>-1</sup> .....	.....0-550 min <sup>-1</sup> .....	.....0-550 min <sup>-1</sup> .....	.....0-1800 min <sup>-1</sup> .....
Обороти на празен ход на 1. скорост	.....0-1800 min <sup>-1</sup> .....	.....0-1800 min <sup>-1</sup> .....	.....0-1800 min <sup>-1</sup> .....	.....0-1800 min <sup>-1</sup> .....	.....0-1800 min <sup>-1</sup> .....
Обороти на празен ход на 2. скорост	.....- min <sup>-1</sup> .....	.....0-7150 min <sup>-1</sup> .....	.....- min <sup>-1</sup> .....	.....0-7150 min <sup>-1</sup> .....	.....- min <sup>-1</sup> .....
Брой на ударите на 1. скорост	.....- min <sup>-1</sup> .....	.....0-23400 min <sup>-1</sup> .....	.....- min <sup>-1</sup> .....	.....0-23400 min <sup>-1</sup> .....	.....50 Nm.....
Брой на ударите на 2. скорост	.....50 Nm.....	.....50 Nm.....	.....50 Nm.....	.....50 Nm.....	.....60 Nm.....
Въртящ момент *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	.....60 Nm.....	.....60 Nm.....	.....60 Nm.....	.....60 Nm.....	.....18 V.....
Въртящ момент *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	.....18 V.....	.....18 V.....	.....18 V.....	.....18 V.....	.....2-13 mm.....
Напрежение на акумулатора	.....2-13 mm.....	.....2-13 mm.....	.....2-13 mm.....	.....2-13 mm.....	.....1,68 kg.....
Затегателен участък на патронника	.....1,68 kg.....	.....1,71 kg.....	.....1,72 kg.....	.....1,74 kg.....	.....1,93 kg.....
Тепло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah)	.....1,93 kg.....	.....1,96 kg.....	.....1,97 kg.....	.....1,99 kg.....	.....-18...+50 °C.....
Тепло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah)	.....-18...+50 °C.....	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....BL18S, AL18G, BL1418.....
Препоръчителна околна температура при работа	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....BL18S, AL18G, BL1418.....
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....BL18S, AL18G, BL1418.....
Препоръчителни зарядни устройства	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....L1840S, L1820S.....	.....BL18S, AL18G, BL1418.....

#### Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Нивото на звуково налягане на уреда в db (A) обикновено съставлява

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A))	.....87 dB(A).....	.....87 dB(A).....	.....87 dB(A).....	.....87 dB(A).....
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A))	.....98 dB(A).....	.....98 dB(A).....	.....98 dB(A).....	.....98 dB(A).....

#### Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Стойност на емисии на вибрациите a <sub>h,d</sub>	.....15,6 m/s <sup>2</sup> .....	.....15,6 m/s <sup>2</sup> .....	.....15,6 m/s <sup>2</sup> .....	.....15,6 m/s <sup>2</sup> .....
Ударно пробиване в бетон a <sub>h,d</sub>	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Несигурност K=	.....≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Пробиване на метал a <sub>h,d</sub>	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Несигурност K=	.....≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Завинтване a <sub>h,d</sub>	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Несигурност K=	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup> .....

\*1 Измерено по стандарт N 877318 на AEG

#### ВНИМАНИЕ

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане в действително на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електронинструмент. Пропуските при слагане на привените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми. **Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.**

#### ! УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БОРМАШИНИ

##### Инструкции за безопасност при всички дейности

Носете предпазни тапи за ушите при ударното пробиване. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за вхвщане, когато извършвате операция, при която режещото острие или стягите могат да влязат в досег със скрити проводници. При досег с проводник под напрежение по режещото острие или по стягите може да протече ток, който да причини електрически удар на оператора.

##### Указания за безопасност при използването на дълги свредла

Никога не използвайте по-високи обороти от максималните обороти, предвидени за пробивания накрайник. При по-високи обороти накрайникът може да се огъне, когато се върти без контакт с детайла, което може да доведе до наранявания.

Винаги стартирайте с ниски обороти и работете с такива, когато пробиваният накрайник се намира в контакт с детайла. При по-високи обороти накрайникът може да се огъне, когато се върти без контакт с детайла, което може да доведе до наранявания.

Винаги прилагайте натиск само в директна посока към пробивания накрайник и не натискайте прекалено силно. Пробиващите накрайници могат да се огънат и да се счупят, или да причинят загуба на контрол над уреда, поради което да се стигне до наранявания.

#### ! УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СВРЕДЛА ЗА УДАРНО ПРОБИВАНЕ

Когато извършвате работи, при които болтът може да докосне скрити електрически кабели, дръжте уреда за изолираните ръкохватки. Контактът на болта с токопроводим проводник може да постави метални част на уреда под напрежение и може да Ви хване ток.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчат се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент и/или в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бържайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Струки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. AEG предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори, моля полигатае Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата GBS да се зареждат само със зарядни устройства от системата GBS laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влагата.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или повреждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

Батерията L1860 RHD, L1890RHD не бива да се използва с машината!

#### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторният ударен пробивен винтоверт с електронно управление може универсално да се използва за пробиване, ударно пробиване и завинтане на винтове, като не зависи от захранване от мрежата.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

#### СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в "Технически данни" продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EO, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

  
Alexander Krug  
Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

С цел оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да бъдат заредени напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни, съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

#### ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

При претоварване на акумулатора поради много висока консумация на ток, напр. много високи въртящи моменти, заклинване на свредлото, внезапно стоп или късо съединение, електрическият инструмент бръмчи 2 секунди и самостоятелно се изключва.

За ново включване освободете бутона за включване и отново го включете.

При извънредни натоварвания акумулаторът може да се нагрее силно. В този случай

акумулаторът изключва.

Тогава акумулаторът да се включи към зарядното устройство, за да се дозареди и активира.

#### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законните разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.











Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

#### ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на AEG. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вижте брошурата Търания и адреси на сервиси).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

#### СИМВОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.
	Обороти на празен ход
	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE MAȘINĂ DE GĂURIT/ ÎNȘURUBAT COMPACTĂ CU ACUMULATOR	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Număr producție.....	4774 63 01.....	4774 67 01.....	4774 71 01.....	4774 75 01.....
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999
Capacitate de găurire în oțel.....	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Capacitate de găurire în lemn.....	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Capacitate de perforare în cărămidă și țiglă.....	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Șuruburi pt. lemn (fără pregăurire).....	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Viteza de mers în gol, prima treaptă de putere.....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Viteza de mers în gol, a 2-a treaptă.....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Rata de impact, prima treaptă de putere.....	- min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Rata de impact, a 2-a treaptă.....	- min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Cuplu *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Cuplu *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Tensiune acumulator.....	18 V	18 V	18 V	18 V
Interval de deschidere burghiu.....	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014” (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014” (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg
Temperatura ambianță recomandată la efectuarea lucrărilor.....	-18...+50 °C			
Accumulatori recomandați.....	L1840S, L1820S			
Încărcătoare recomandate.....	BL18S, AL18G, BL1418			

#### Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valori măsurate determinate conform EN 62841.

Valoarea reală A a nivelului presiunii sonore a sculei este :

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)..... 87 dB(A)

Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)..... 98 dB(A)

#### Purtați căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841.

Valoarea emisiei de oscilații a.....	BS18C2	BSB18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Găurit cu percuție în beton a <sub>n,p</sub> .....	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Găurit în metal a <sub>n,p</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Înșurubare a.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Măsurată conform normei AEG N 877318

#### AVERTISMENT

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

**⚠ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.  
**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

#### ⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE GĂURIT

##### Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile

**La găurirea cu percuție purtați echipament de protecție pentru auz.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

**Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate în timp ce efectuați o operație în timpul căreia accesoriul de tăiere sau accesoriile de fixare ar putea atinge cablajul ascuns.** Accesoriul de tăiere sau accesoriile de fixare care intră în contact cu un conductor sub tensiune pot face ca piesele metalice expuse ale unei electrice să intre sub tensiune și ar putea electrocuta operatorul.

##### Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea burghiilor lungi

**Nu utilizați niciodată o turație mai mare decât turația maximă indicată pentru burghiu.** La turații mai mari, burghiul se poate îndoi când se rotește fără contact cu piesa, ceea ce poate duce la accidente.

**Începeți întotdeauna cu o turație mică și în timp ce burghiul se află în contact cu piesa.** La turații mai mari, burghiul se poate îndoi când se rotește fără contact cu piesa, ceea ce poate duce la accidente.

##### Exercițiți întotdeauna presiune numai direct pe burghiu și nu apăsați prea tare.

Burghiile se pot îndoi și se pot rupe sau pot conduce la pierderea controlului asupra aparatului, ceea ce poate antrena accidente.

#### ⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE ÎNȘURUBAT

**Țineți aparatul de mânerul izolat atunci când efectuați lucrări la care șurubul ar putea atinge cabluri de curent ascunse.** Contactul șurubului cu un conductor prin care circulă curentul electric poate pune sub tensiune componente metalice ale aparatului, provocând electrocutare.

#### INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție . Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și aparatoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului. Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată, dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

##### AVERTISMENT! Pericol de arsuri

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Rumegușul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Când se lucrează pe pereți, tavan sau dușumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Piesele neasigurate pot provoca accidente grave și stricăciuni.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de rezidui menajere și nu îi ardeți. AEG

Distribuitor se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risic de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System GBS pentru încărcarea acumulatorilor System GBS. Nu folosiți acumulatorii din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălziri sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

**AVERTISRE!** Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea r/niilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau în/ncr/ctorul în lichide și asigurai-v/ și nu p/trund/ lichide în aparate la acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substanțe chimice și în/lbitori sau produse ce conin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

Este interzisă utilizarea acumulatorului L1860 RHD, L1890RHD în acest sistem tehnic!

#### CONDIIILE DE UTILIZARE SPECIFICE

Mașina electronică de găurit / de înșurubat, cu percuție cu acumulator este destinată găuririi, percutante precum și înșurubării, la utilizare independentă deparie de surse de alimentare.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

#### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/CE și cu următoarele norme armonizate:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A1:2019  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director

Împunernic să elaboreze documentația tehnică.

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



#### ACUMULATORI

Accumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare. Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risic de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

Pentru o durabilitate optimă, acumulatorii trebuie reîncărcați complet după folosire.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Accumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.

Accumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Accumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

#### PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

În caz de supraîncărcare a acumulatorului prin consum foarte ridicat de curent, de ex. cupluri mecanice extrem de mari, înțepenia burghiului, întrerupere bruscă sau scurtcircuit, unealta electrică produce timp de 2 secunde un zgomot înfundat, după care se decuplează de la sine. În vederea recuperării, dați drumul butonului de comutare, iar apoi efectuați o nouă cuplare. În condiții de încărcări extreme, acumulatorul se poate încălzi peste măsură. În acest caz, acumulatorul se decuplează.

Pentru a-l reîncărca și activa, puneți acumulatorul în în aparatul de încărcare.

#### TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Accumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirea pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitate, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

#### INTREȚINERE

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de servicii AEG (vezi lista noastră pentru servicii / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de servicii pentru clienți sau direct la Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tăblița indicatoare.

#### SIMBOLURI

	PERICOL! AVERTIZAREA ATENȚIE!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Aruncarea aparatelor electrice la gunoii menajere este interzisă. Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare și eliminare a deșeurilor, pentru a fi eliminate ecologic. Interesați-vă la autoritățile locale sau la comerciantul dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare și puncte de colectare.
$n_h$	Viteza de mers în gol
$v$	Tensiune
	Curent continuu
	Marca de conformitate europeană
	Marca de conformitate ucraineană
	Marca de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	УДАРНА ДУПЧАЛКА НА БАТЕРИИ	BS18C2	BBS18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Произведен број.....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
Капацитет на дупчење во челик.....	0.000001-999999	0.000001-999999	0.000001-999999	0.000001-999999	0.000001-999999
Капацитет на дупчење во дрво.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Капацитет на дупчење во тули и плочки.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....	40 mm.....
Шрафови во дрво (без предходно дупчење).....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....	6 mm.....
Брзина без оптоварување, 1ва брзина.....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....	0-550 min <sup>-1</sup> .....
Брзина без оптоварување, 2ра брзина.....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....	0-1800 min <sup>-1</sup> .....
Големина на удар, 1ва брзина.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-7150 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....
Големина на удар, 2ра брзина.....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....	0-23400 min <sup>-1</sup> .....	- min <sup>-1</sup> .....
Спрега торк *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....	50 Nm.....
Спрега торк *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....	60 Nm.....
Волтажа на батеријата.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....	18 V.....
Опсег на отворање на бушотина.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....	2-13 mm.....
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg.....	1,71 kg.....	1,72 kg.....	1,74 kg.....	1,74 kg.....
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg.....	1,96 kg.....	1,97 kg.....	1,99 kg.....	1,99 kg.....
Препорачана температура на околината при работа.....	-18...+50 °C.....	-18...+50 °C.....	-18...+50 °C.....	-18...+50 °C.....	-18...+50 °C.....
Препорачани типови на акумулаторски батерии.....	L1840S, L1820S.....	L1840S, L1820S.....	L1840S, L1820S.....	L1840S, L1820S.....	L1840S, L1820S.....
Препорачани полначи.....	BL18S, AL18G, BL1418.....	BL18S, AL18G, BL1418.....	BL18S, AL18G, BL1418.....	BL18S, AL18G, BL1418.....	BL18S, AL18G, BL1418.....

### Информација за бучавата/вибрациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.

Типично очекувано ниво на звучен притисок на алатот е:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)).....

Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A)).....

**Носте штитник за уши.**

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.

Вибрациска емисиона вредност a<sub>h</sub>

Перкусиско дупчење во бетон a <sub>hD</sub> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....	15,6 m/s <sup>2</sup> .....
Несигурност K =.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Дупчење во метал a <sub>hD</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Несигурност K =.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....
Зашрадување a <sub>h</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> .....
Несигурност K =.....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....	1,5 m/s <sup>2</sup> .....

\*1 Мери во зависност од AEG норма N 877318

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди. **Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.**

### ▲ БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ПЕРКУСИОНИ БОРМАШИНИ

#### Безбедносни упатства за сите операции

При работата со перкусивната бормашина носете заштита за ушите. Влијанието на buka може да предизвика губење на сетилото за слух.

Електричниот алат држете го за изолираните површини, кога вршите операција каде што приборот за сечење или затегнувачите може да дојдат во контакт со скриени жици. Ако приборот за сечење или затегнувачите дојдат во контакт со жица под напон\* може да ги „направат спроводливи“ металните делови на електричниот алат и да предизвикаат струен удар на операторот.

#### Безбедносни инструкции при користење на долги вејбчи за бушење

Никогаш не ракувајте со поголема брзина од максималната брзина која е одредена за вејбата за бушење. При поголема брзина, вејбата може да се искриви кога се ротира без контакт со работното парче, што може да резултира со лична повреда.

Секогаш започнувајте со мала брзина и додека вејбата е во контакт со работното парче. При поголема брзина, вејбата може да се искриви кога се ротира без контакт со работното парче, што може да резултира со лична повреда.

Секогаш применувајте го притисокот во директна насока со вејбата за бушење и не притискајте премногу напорно. Вејбите за бушење можат да се искриват и да се скршат или да резултираат со губење на контролата над алатката, што може да доведе до лична повреда.

### ▲ БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ЗАШТРАФУВАЊЕ

При реализација на работи, кои со заврштката може да погоди скриени водови на струја, држете го апаратот на изолираните површини за држење. Контактот на наврштката со вод под напон може да ги стави металните делови од апаратот под напон и да доведе до електричен удар.

### ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: макса за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Пршината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го зарозаат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудије се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудије е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребеното орудије имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:

- Занакнување во парчето кое што се обработува
- Кршење поради продирање на материјалот кој што се обработува
- Преоттоварување на електричното орудије

Не фаќајте во машината кога работи.

Употребеното орудије за време на примената може да стане многу жешко.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Опасност од изгоретини

- при менување на орудието
- при ставање на апаратот на страна

Прашната и струтините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Кога работите на ѕидови, тавани или под внимавате да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Обезбедете го предметот кој што го обработувате со направа за напон. Необезбедени парчиња кои што се обработувани можат да предизвикаат тешки повреди и оштетувања.

Извадете го батеријскиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем GBS за полнење на батерии од GBS систем. Не користете батерии од друг систем.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремн напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите планете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

**Предупредување!** За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избулвачки препарати или производи кои содржат избулвачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

Не ја употребувајте батеријата L1860 RHD, L1890RHD со оваа машина!

### СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Перкусивната дупчалка/шрафцигер со електронска батерија е дизајниран за дупчење, перкусивно дупчење, како и шрафцигер при независна употреба далеку од главното напојување. Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

### ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Во своја сопствена одговорност изјавуваме дека под "Технички податоци" опишаниот производ е во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC и следните хармонизирачки нормативни документи:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

  
Alexander Krug  
Managing Director

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Strasse 10

71364 Winnenden

Germany

### БАТЕРИИ

Подолг период неупотребувани комплети батерии да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век, по употреба батериите мора да бидат целосно наполнети.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

### ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

При преоттоварување на батеријата со многу висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, запалување на дупчалката, ненадејно запирање или краток спој, електро-уредот бучи 2 секунди, а потоа самостојно се гаси.

За повторно вклучување ослободете го прејминувачот и вклучете повторно.

Во случај на екстремни оптоварувања батеријата може да загрее многу. Во таков случај батеријата исклучува.

Тогаш ставете ја батеријата во уредот за полнење за повторно да ја наполните и активирате.

### ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежатни на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавате да не дојде до измествување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетените или протечните литиум-јонски батерии.











За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

### ОДРЖУВАЊЕ

Користете само AEG додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на AEG (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Германија.

### СИМБОЛИ

	<b>ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!</b>
	Извадете го батеријскиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се флпат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализиранитот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.
	Брзина без оптоварување
	Волти
	Истомерна струја
	Европска ознака за сообразност
	Украинска ознака за сообразност
	Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	АКУМУЛЯТОРНИЙ УДАРНИЙ ДРИЛЬ-ГВИНТОКРУТ	BS18C2	BBS18C2	BS18C2X	BSB18C2X
Номер виробу .....	4774 63 01.....	4774 67 01...	4774 71 01...	4774 75 01	4774 75 01
Ø свердління сталі .....	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Ø свердління деревини .....	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Свердління в цеглі та силікатній цеглі.....		13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Шурупи для деревини .....	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Кількість обертів холостого ходу 1 передача / 2 передача .....	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>	0-550 min <sup>-1</sup>
Кількість обертів холостого ходу 1 передача / 2 передача .....	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>	0-1800 min <sup>-1</sup>
Кількість ударів під навантаженням 1 передача / 2 передача .....	- min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>	0-7150 min <sup>-1</sup>
Кількість ударів під навантаженням 1 передача / 2 передача .....	- min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	- min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>	0-23400 min <sup>-1</sup>
Крутильний момент *1 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
Крутильний момент *1 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm	60 Nm
Напруга змінної акумуляторної батареї .....	18 V	18 V	18 V	18 V	18 V
Ділянка затискання свердильного патрона .....	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm	2-13 mm
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,68 kg	1,71 kg	1,72 kg	1,74 kg	1,74 kg
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,93 kg	1,96 kg	1,97 kg	1,99 kg	1,99 kg
Рекомендована температура довкілля під час роботи.....	-18...+50 °C				
Рекомендовані типи акумуляторів.....	L1840S, L1820S				
Рекомендовані зарядні пристрої.....	BL18S, AL18G, BL1418				

#### Шум / інформація про вібрацію

Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.

Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:

Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A)).....

Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A)).....

**Використовувати засоби захисту органів слуху!**

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.

Значення вібрації a<sub>w</sub>

Ударне свердління бетону a <sub>w,0</sub> .....	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>	15,6 m/s <sup>2</sup>
похибка K = .....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Свердління в металі a <sub>w,0</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
похибка K = .....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Пригвинчування a <sub>w,0</sub> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
похибка K = .....	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

\*1 Вимірюється за стандартом AEG N 877318

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання діють для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятись. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

**УВАГА!** Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм. Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

#### ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ДРИЛІВ

##### Інструкції з техніки безпеки для всіх операцій

**Використовуйте засоби захисту органів слуху при ударному свердлінні.** Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

**Тримайте ввімкнутий інструмент лише за ізольовані поверхні для тримання, коли виконуєте операції, під час яких різальна частина або кріплення може скоктакувати з прихованою електропроводкою.** Різальна частина або кріплення, що контактує з електропроводкою під напругою, можуть передати напругу на незольовані металеві частини електронструменту та спричинити ураження оператора електричним струмом.

##### Правила техніки безпеки при використанні довгих свердел

**Ніколи не застосовуйте більш високу швидкість, ніж максимальна швидкість, вказана для свердела.** На більш високих швидкостях свердело може зіпнутися, якщо обертатиметься без контакту з оброблюваним виробом, що може призвести до пошкодження.

**Завжди починайте роботу на низькій швидкості і коли свердело контактує з оброблюваним виробом.** На більш високих швидкостях свердело може зіпнутися, якщо обертатиметься без контакту з оброблюваним виробом, що може призвести до пошкодження.

**Завжди застосовуйте тиск виключно вздовж осі свердела і не натискайте надто сильно.** Свердела можуть зіпнутися і ламатися або призводити до втрати контролю над пристроєм, що в свою чергу також може призвести до пошкоджень.

#### ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ГВИНТОКРУТА

**Тримайте пристрій за ізольовані поверхні ручок, коли виконуєте роботу, під час якої гвинт може нашоухнутися на приховані електропроводи.** Контакт гвинта з проводом під напругою може сприяти виникненню напруги на металевих деталях пристрою та призвести до ураження електричним струмом.

#### ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носити відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотним моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Можливі причини:

- Перекіс в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Перевантаження електронструмента

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Вставний інструмент може нагріватися під час роботи.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпека опіків

- при заміні інструменту
- при відкладанні приладу

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює.

Під час роботи на стінах, стелях або підлозі звертати увагу на електричні кабелі, газові та водопровідні лінії.

Зафіксувати заготовку в затиску пристрої. Незакріплені заготовки можуть привести до тяжких травм та пошкоджень.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімі акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. AEG пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімі акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімі акумуляторні батареї системи GBS заряджати лише зарядними пристроями системи GBS. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Не відкривати знімі акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Беретти від вологі.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може вилітати електриліт. При потрапленні електриліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

**Попередження!** Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потраплення рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, левні хімікати, вибуховальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

Змінну акумуляторну батарею L1860 RHD, L1890RHD використовувати в цій машині не можна.

#### ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Ударний дріль/гвинтокрут можна використовувати універсально для свердління, ударного свердління, пригвинчування.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

#### СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в "Технічних даних", відповідає всім застосованим положенням директиви 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A1:2019

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-30

  
Alexander Krug  
Managing Director

Уповноважений із складання технічної документації.

Techntron Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Змінну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців знову заряджати акумуляторну батарею.

#### ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

При перевантаженні акумуляторної батареї наслідок занадто великого споживання струму, наприклад, при занадто високому крутильному моменту, заклинюванні пилкового диску, раптовій зупинці або короткому замиканню, електронструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.

При надвизначайному навантаженні акумуляторна батарея може дуже сильно нагрітись. В такому випадку акумуляторна батарея вимикається..

#### ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЇ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законодавчення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторським компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.
- При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:
  - Переконатися в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
  - Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
  - Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.









Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

#### ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від AEG. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів AEG (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безкоштовно в Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

#### СИМВОЛИ

	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
$n_r$	Кількість обертів холостого ходу
V	Напруга
	Постійний струм
	Європейський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євразійський знак відповідності







# AEG

[www.aeg-powertools.eu](http://www.aeg-powertools.eu)

**Techtronic Industries GmbH**

Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**

Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK

(08.21)  
4931 4704 33



*AEG is a registered trademark used under  
license from AB Electrolux (publ).*